

དཔལ་ལྷན་འབྲུག་གཞུང་།

ROYAL GOVERNMENT OF BHUTAN

ནབས་རྟེན་ལྷན་ཁག་།

MINISTRY OF WORKS AND HUMAN SETTLEMENT



རྒྱལ་ཡོངས་བཟོ་སྐྱོད་ལས་སྡེའི་སྲིད་བྱུས།
༢༠༢༠

National Construction Industry Policy

2020



དབལ་ཕྱན་འབྲུག་གཞུང་། འབས་རྟོག་སྒྲན་ལག་

ROYAL GOVERNMENT OF BHUTAN
MINISTRY OF WORKS
AND HUMAN SETTLEMENT
THIMPHU: BHUTAN



FOREWORD

Since the inception of First Five Year Plan in 1961, Bhutan has delved into modern construction. The construction industry has slowly been embracing professional approaches to construction in order to keep pace with new innovations and modern construction. However, it is seen that our industry is still heavily dependent on manual labour, conventional operation and construction management procedures. Until now, without a set policy, the industry has been confronted with many challenges impeding the growth of the sector.

The Royal Government recognizes the contribution made by the construction industry towards sustainable economic development. As a holistic approach encompassing all the pillars of Gross National Happiness, the 'National Construction Industry Policy, 2020' is envisaged to contribute towards achieving economic self-reliance through promotion of open and progressive economy and encouraging and fostering private sector development through fair market competition.

The Ministry of Works and Human Settlement, as an apex Ministry for the construction sector, is pleased to announce the National Construction Industry Policy 2020.

The government therefore calls upon all stakeholders to support the successful implementation of this policy with an aim to realize the envisioned aspirations.



Dorji Tshering

Minister

དཀར་ཆག།

ངེས་ཚིག།.....༡

༡. རོ་སྤྱོད།.....༡

༢. འཆར་སྒྲང་།.....༡

༣. དམིགས་སྤྱོད།.....༡

༤. ལམ་སྟོན་གཞི་ཅ།.....༡

༥. སྤྱིད་བྱས་ཀྱི་དམིགས་ཡུལ།.....༤

༦. སྤྱིད་བྱས་ཀྱི་གསལ་བཤད།.....༩

༦.༡ བཟོ་སྐྱེན་ལས་སྡེ་བྱང་རིག་དང་ལྷན་མ་བཟོ་ནི།.....༩

༦.༢ བཟོ་སྐྱེན་གྱི་སྤྱུ་ཚད་ཡར་ཕྱག་གཏང་ནི།.....༡༡

༦.༣ བསྟར་སྤྱོད་དང་ཚད་འཛིན་ཡར་ཕྱག་གཏང་ནི།.....༡༣

༦.༤ ཀྱན་ལུ་ལྷ་གཡོག་གི་གོ་སྐབས་བཟོ་མིའི་ལས་སྡེ།.....༡༤

༦.༥ རང་བཞིན་གནས་སྟངས་དང་མཐུན་པའི་ཡར་རྒྱས་དང་
ཡུན་བརྟན་གྱི་དབུལ་འབྲེལ་ཡར་ཕྱག་གཏང་ནི།.....༡༥

༦.༦ གཙུག་སྡེའི་ཐབས་ལམ་སྤྱིང་སྤྱི་བཟོ་ནི།.....༡༨

༧. འབྲེལ་ཡོད་སྤྱིད་བྱས་དང་ཁྲིམས་དོན་ཡིག་ཆ།.....༢༡

༨. ལྷ་རྟོག་དང་དབྱེ་ཞིབ།.....༢༤

༩. སྤྱིད་བྱས་བསྐྱར་ཞིབ་དང་འཕྲི་སྟོན།.....༢༥

Table of Contents

ABBREVIATIONS.....	iii
DEFINITIONS.....	1
1 Introduction.....	1
2 Vision.....	7
3 Mission.....	7
4 Guiding Principles.....	7
5 Policy Objectives.....	8
6 Policy Statements.....	9
6.1 Professionalize Construction Sector.....	9
6.2 Improve Quality of Construction.....	11
6.3 Promote Enforcement and Regulation.....	13
6.4 Inclusive Employment Generating Sector.....	14
6.5 Promote Green Growth & Sustainable Financing	16
6.6 Strengthening Institutional Mechanism.....	18
7 Relevant Policies and Legal Instruments.....	22
8 Monitoring and Evaluation.....	24
9 Policy Review and Amendments.....	25

ABBREVIATIONS

BSB	Bhutan Standards Bureau
CAB	Construction Association of Bhutan
CDB	Construction Development Board
FDI	Foreign Direct Investment
FYP	Five Year Plan
GDP	Gross Domestic Product
GNH	Gross National Happiness
GNHC	Gross National Happiness Commission
MoAF	Ministry of Agriculture and Forests
MoEA	Ministry of Economic Affairs
MoF	Ministry of Finance
MoHCA	Ministry of Home and Cultural Affairs
MoLHR	Ministry of Labour and Human Resources
MoWHS	Ministry of Works and Human Settlement
NECS	National Environment Commission Secretariat
NRDCL	Natural Resource Development Corporation Limited
NSB	National Statistical Bureau
PPP	Public Private Partnership
PRR	Procurement Rules and Regulations
QAP	Quality Assurance Plan
RMA	Royal Monetary Authority
RGoB	Royal Government of Bhutan
SOP	Standard Operating Procedure
SQCA	Standard and Quality Control Authority
TVET	Technical and Vocational Education and Training

ངེས་ཚིག།

དབང་འཛིན། དབང་འཛིན་ཟེར་མི་འདི་ བཟོ་སྐྱེད་གོང་འཕེལ་བ་གོད་ཚོགས་ལུ་གོ།

དོ་སྦྱོར་ཅན་གྱི་བཟོ་སྐྱེད་པ། དོ་སྦྱོར་ཅན་གྱི་བཟོ་སྐྱེད་པ་ཟེར་མི་འདི་ དབང་འཛིན་གྱིས་དོ་སྦྱོར་
འབད་མི་འདི་བཟོ་སྐྱེད་པ་ལུ་གོ།

དོ་སྦྱོར་ཅན་གྱི་བཟོ་རིག་པ། དོ་སྦྱོར་ཅན་གྱི་བཟོ་རིག་པ་ཟེར་མི་འདི་ བཟོ་རིག་ཚོགས་སྡེ་གིས་དོ་
སྦྱོར་འབད་མི་འདི་བཟོ་རིག་པ་ལུ་གོ།

བཟོ་སྐྱེད་གནས་གོང་ཁྲམ་རིས། བཟོ་སྐྱེད་གནས་གོང་ཁྲམ་རིས་ཟེར་མི་འདི་ བཟོ་སྐྱེད་ལས་སྡེ་
གིས་ཉེ་མི་འདི་ཚོང་འདུས་གྱི་ཅཅས་དང་ཞབས་ཏྲུག་གི་སིལ་ཚོང་གོང་ཚད་དཔྱ་སྟོམས་གྱི་ཚད་འཇལ་
མི་འདི་ཁྲམ་རིས་ལུ་གོ།

བཟོ་སྐྱེད་ལས་སྡེ། བཟོ་སྐྱེད་ལས་སྡེ་ཟེར་མི་འདི་ གཞི་བཀོད་བཟོ་སྐྱེད་དང་རྒྱུན་སྦྱོང་། ཉམས་
བཅོས་དང་འབྲེལ་བའི་བཟོ་སྐྱེད་དང་། ཚོང་འབྲེལ། ལཱ་དང་ཞབས་ཏྲུག་ཚུ་དང་འབྲེལ་བ་འཐབ་
མི་འདི་དཔལ་འབྱོར་གྱི་ལས་སྡེ་ལུ་གོ།

བཟོ་སྐྱེད་ཁྱད་རིག་པ། བཟོ་སྐྱེད་ཁྱད་རིག་པ་ཟེར་མི་འདི་ བཟོ་སྐྱེད་ལས་སྡེ་འཛིན་གྲལ་གཏོགས་
ཡོད་མི་འདི་བཟོ་རིག་པ་དང་། བཟོ་བཀོད་པ། ཁྲོམ་ཚོགས་འཆར་བཀོད་པ་ཚུ་ལུ་གོ།

ཚོགས་སྡེ། ཚོགས་སྡེ་ཟེར་མི་འདི་ བཟོ་རིག་པ་དང་། བཟོ་བཀོད་པ། ཁྲོམ་ཚོགས་འཆར་བཀོད་པ་
ཚུ་ དོ་སྦྱོར་དང་ཚད་འཛིན་འབད་ནི། ཁྱད་རིག་གོང་འཕེལ་ངེས་བརྟན་བཟོ་མི་འབྲུག་གི་བཟོ་རིག་
ཚོགས་སྡེ་ལུ་གོ།

DEFINITIONS

Authority: Construction Development Board (CDB) shall be herein after referred as the Authority

Certified Builders: Builders certified by The Authority

Certified Engineers: Engineers certified by the Engineering Council

Construction Cost Index: is a measure of changes in the average retail prices of a market basket of goods and services purchased by construction industry.

Construction Industry: an economic sector which handles manufacturing, trading and services related to construction, maintaining, and repairing structures.

Construction Professional: will refer to all engineers, architects and urban planners/designers involved in construction industry.

Council: refers to Engineering Council of Bhutan, which shall certify, regulate and ensure professional development of engineers, architects, and urban planners.

མཐའ་འཁོར་འཛིན་སྐྱོང་འཆར་གཞི། མཐའ་འཁོར་འཛིན་སྐྱོང་འཆར་གཞི་ཟེར་མི་འདི་ བཟོ་སྐྱེན་
ལས་འགུལ་གྱི་ནང་ལུ་ མཐའ་འཁོར་ལུ་གཞོད་ཉེན་ཡོད་མི་ཚུ་མར་ཕབ་འབད་ནི། ཡང་ཅིན་ གང་
ཉུང་བཟོ་ནི་དང་མར་ཕབ་ཀྱི་ཐབས་ལམ་བསྟར་སྦྱོང་འབད་ནི་འི་འཆར་གཞི་ལུ་གོ།

རང་བཞིན་གནས་སྤངས་དང་མཐུན་པའི་འཕྲུལ་རིགས། རང་བཞིན་གནས་སྤངས་དང་མཐུན་པའི་
འཕྲུལ་རིགས་ཟེར་མི་འདི་ནག་རླུང་མར་ཕབ་འབད་ཐོག་ལས་ མཐའ་འཁོར་གནས་སྤངས་ལུ་
གཞོད་ཉེན་མར་ཕབ་བཏང་ཐོག་ལས་ གློག་འུགས་རན་ཚད་ལྷན་ཏྲོག་ཏྲོ་བཟོ་མི་དང་ ཡུན་བརྟན་
གྱི་གཞི་རྟེན་མཁོ་ཆས་སྟེ་གནས་ཚུགས་པ་བཟོ་བའི་མཐའ་འཁོར་གནས་སྤངས་དང་མཐུན་པའི་
ཐབས་ཤེས་ལུ་གོ།

གཞི་རྟེན་མཁོ་ཆས། ཡངན་ མི་མངགི་གཞི་རྟེན་མཁོ་ཆས། གཞི་རྟེན་མཁོ་ཆས། ཡངན་ མི་
མངགི་གཞི་རྟེན་མཁོ་ཆས་ཟེར་མི་འདི་ མི་སྟེ། ཡངན་ གཙུག་སྡེ་དེ་འགན་དབང་འགྲུབ་ནི་དོན་
ལུ་ ཐད་ཀར་དང་ཐད་ཀར་མེན་པའི་ཐོག་ལས་མཁོ་ཆེ་བའི་ཞབས་ཏྲོག་ལུ་ཕན་ཐོགས་པའི་དངོས་
ཅན་གྱི་མཐུན་ཆེན་དང་ལམ་ལུགས་གང་རུང་ལུ་གོ།

ལྷན་ཁག། ལྷན་ཁག་ཟེར་མི་འདི་ཞབས་ཏྲོག་ལྷན་ཁག་ལུ་གོ།

མཁོ་སྐྱབ་ལས་སྟེ། མཁོ་སྐྱབ་ལས་སྟེ་ཟེར་མི་འདི་ ཅཆས་བཀྲམ་སྟེལ་འབད་མི་དང་ཡངན་ ལཱ་
གཡོག་བྱིན་མི་ཡངན་ ཁག་འབགས་དང་གཅིག་ཁར་འགན་འཛིན་བཀོད་ཐོག་ལས་ ཅཆས་མཁོ་
སྐྱབ་འབད་མི་དང་ ལཱ་གཡོག་ལེན་མི་འོས་པ། ཡངན་ མི་མངགི་ལས་སྟེ་ལུ་གོ།

གཞུང་སྐྱེར་མཉམ་རུབ། གཞུང་སྐྱེར་མཉམ་རུབ་ཟེར་མི་འདི་ གཞུང་གི་ལས་སྟེ་དང་ སྐྱེར་སྟེ་
གཉིས་གྱི་བར་ན་ གཞུང་ལུ་འཆར་གཞི་དང་སྤྲིད་བྱས་དང་འབྲེལ་བའི་ཁེ་ཕན་ཡོད་པའི་ཆོང་ལཱ་ལུ་
གོ། འདི་དང་འབྲེལ་ སྐྱེར་གྱི་ལས་སྟེ་གིས།

Environmental Management Plan: is a plan for mitigating or minimizing all negative environmental impacts anticipated in the construction project and monitoring the implementation of the mitigation measures.

Green Technologies: refers to environmentally friendly solutions resulting in more energy efficient and sustainable infrastructure that have reduced carbon footprint and impact on the environment.

Infrastructure/Public Infrastructure: means any physical facilities and systems that directly or indirectly assist in the provision of services necessary to perform societal or institutional function.

Ministry: refers to the Ministry of works and Human Settlement

Procuring Agency: private or public entity, which enters into a contract with a supplier, service provider or contractor for procurement of goods, services or execution of works.

Public Private Partnership: means a commercial transaction that is of benefit to the government in terms of its plans and policies, between an institution and a private partner in terms of which the private partner:

༡༽ གཙུག་སྒྲེའི་ཁ་ཐུག་ལས་གཙུག་སྒྲེའི་འགན་དབང་འགྲུབ་ནི་ལུ་ གཞི་རྟེན་མ་ཐུན་
རྒྱེ་གྱི་བཟོ་བཀོད་འབད་ནི། བཟོ་སྐྱུན་འབད་ནི། མ་ཙ་བཙུགས་ནི། ལག་ལེན་
འཐབ་ནི་དང། ཡང་ན་ རྒྱུན་སྦྱོར་འབད་ནི་དང། ཡང་ན།

༢༽ མི་མང་གི་རྒྱ་དངོས་ཚུ་ སྐར་གྱི་ཚེང་ལཱ་གི་དོན་ལུ་སྦྱོང་ནི་དང།

༣༽ གཞུང་སྐར་མཉམ་རུབ་ཀྱི་གན་རྒྱ་དང་འཁྲིལ་གཙུག་སྒྲེའི་ལཱ་འགན་འགྲུབ་
ནི་དང། ཡང་ན་ མི་མང་རྒྱ་དངོས་ཀྱི་ལག་ལེན་ནང་དདུལ་འབྲེལ་དང།
ཡང་ན་ འཕུལ་རིག། བཀོད་སྦྱོང་རྒྱ་གང་དག་འབད་ནི་དང། ཡང་ན་ མཐའ་
འཁོར་དང་འབྲེལ་བའི་ཉེན་ཁ་མར་ཕབ་འབད་ནི་དང།

༤༽ གཞུང་སྐར་མཉམ་རུབ་ཀྱི་གན་རྒྱ་ལྟར་གསལ་བཀོད་འབད་ཡོད་པའི་སྤྲུལ་ཚད་དང་
ཚད་གཞིའི་གནས་ཚད་དང་འཁྲིལ་བ་ཅིན་གཙུག་སྒྲེའི་ལཱ་འགན་གྲུབ་པའི་འཐུས།
ཡང་ན་ མི་མང་རྒྱ་དངོས་ལག་ལེན་འཐབ་པའི་འཐུས་འཐོབ།

སྤྲུལ་ཚད་ཁས་ལེན་འཆར་གཞི། སྤྲུལ་ཚད་ཁས་ལེན་འཆར་གཞི་ཟེར་མི་འདི་ ཐོན་འབྲས་ཚུའི་
སྤྲུལ་ཚད་དག་ཤོས་ཅིག་སྤྱི་འཐོན་མ་ངེས་བརྟན་བཟོ་ཐབས་ལུ་ལས་འགུལ་སྤྱི་ཚན་གྱིས་བཟོ་མིའི་
ཡིག་ཆ་ལུ་གོ། སྤྲུལ་ཚད་ཁས་ལེན་འཆར་གཞིའི་ནང་ལུ་ གསལ་བཀོད་འབད་མིའི་སྤྲུལ་ཚད་བརྟན་
ཐབས་ལུ་ཁག་ཆེབ་འི་རྒྱ་ཆ་དང་བྱ་རིམ་ཚུ་ཁ་གསལ་སྤྱི་བཀོད་དེ་ཡོད།

སྤྲུལ་སྤོལ་གྱི་སྤྲིང་ཁྲིམ། སྤྲུལ་སྤོལ་གྱི་སྤྲིང་ཁྲིམ་ཟེར་མི་འདི་ བཟོ་བཀོད་དང་བཟོ་རྒྱུ་ཚུ་ རང་
ལུགས་དང་སྤྲུལ་སྤོལ་གྱི་བཟོ་སྐྱུན་ཐབས་རིག་དང་རིག་རྩལ་གྱི་ཐོག་ལས་ རང་འཁོར་ལས་ཐོན་
པའི་རྒྱ་ཆ་ཚུ་ལག་ལེན་འཐབ་པའི་གཞི་བཀོད་ལུ་གོ།

རང་ལུགས་ཀྱི་བཟོ་བོ། རང་ལུགས་ཀྱི་བཟོ་བོ་ཟེར་མི་འདི་ རང་ལུགས་ཀྱི་ཤིང་བཟོ་བོ་དང་རྩྭ་བཟོ་
བོ་གི་རིག་རྩལ་ལྡན་མི་ལུ་གོ།

1. performs an institutional function on behalf of an institution by designing, constructing, financing, operating and/ or maintaining infrastructure facilities; and/or
2. assumes the use of public property for its own commercial purposes; and
3. assumes optimal financial, technical, operational and/or environmental risks in connection with the performance of the institutional function and/or use of the public property, in terms of the PPP Agreement; and
4. receives compensation for performing the institutional function or from utilizing the public property provided it meets the prescribed quality and quantity standards in terms of the PPP Agreement.

Quality Assurance Plan: is a document, prepared by project teams, to ensure the final products are of the utmost quality. QAP entails all the details of materials and process to achieve the specified quality.

Traditional buildings: refers to structures, built in design and style using the construction techniques, skills and materials that are indigenous and traditional Bhutanese.

Traditional Zohs: refers to traditional skilled carpenters and masons.

འཕུལ་རིག་དང་ལག་ཤེས་སྦྱང་བཟང་། འཕུལ་རིག་དང་ལག་ཤེས་སྦྱང་བཟང་ཟེར་མི་འདི་ འབྲེལ་
ཡོད་ལྷན་ཁག། ཡང་ན་ ལས་སྡེ་གིས་ངོས་ལེན་དང་ཆ་འཇོག་གྲུབ་པའི་འཕུལ་རིག་དང་ལག་ཤེས་
སྦྱང་བཟང་ག་ར་ལུ་གོ།

འཕུག་རིག་དང་ལག་ཤེས་སྦྱང་བཟང་མཐར་འཁྱེལ་མི། འཕུལ་རིག་དང་ལག་ཤེས་སྦྱང་བཟང་
མཐར་འཁྱེལ་མི་ཟེར་མི་འདི་ འཕུལ་རིག་དང་ལག་ཤེས་སྦྱང་བཟང་སྡེལ་ཁང་ལས་མཐར་འཁྱེལ་
མི་ག་ར་དང་འབྲེལ་ཡོད་ལྷན་ཁག། ཡང་ན་ ལས་སྡེ་གིས་ངོས་ལེན་གྲུབ་པའི་རིག་ལྗེ་ཅན་གྱི་
ལག་ཤེས་པ་ཚུ་ལུ་གོ།

༡ རྒྱུད།

རྒྱལ་ཡོངས་དཔལ་འབྱོར་གྱི་དོན་ལུ་ བཟོ་སྐྱེད་ལས་སྡེ་གིས་ཕན་ཐོགས་ཆེ་བའི་འགན་ཁག་འབག་
ཡོད། དེ་ཡང་ སྤྱི་ལོ་༢༠༡༤ ལོ་ལུ་ བཟོ་སྐྱེད་ལས་སྡེ་གིས་ནང་འཁོད་ཐོན་སྐྱེད་ཡོངས་འབོར་
ལུ་བརྒྱ་ཆ་༡༤.༢༡ ཐམ་པ་ཕན་འདེབས་འབད་ཅུག། འོ་ལྷའི་འཆར་གཞི་༡༡ པའི་ནང་མཁོ་སྐྱབ་
གྱི་དོན་ལུ་འཆར་དངུལ་ཡོངས་བསྟོམས་ལས་ བརྒྱ་ཆ་༤༠ ཐམ་པ་བགོ་བཟུམ་འབད་ཡོད་མི་ལས་
བརྒྱ་ཆ་༢༠ ཐམ་པ་འདི་ བཟོ་སྐྱེད་དང་འབྲེལ་བའི་མཁོ་སྐྱབ་གྱི་དོན་ལུ་ཟད་འགོ་བཟང་ཡོད་པ་ལས་
བཟོ་སྐྱེད་ལས་སྡེ་ལུ་འཆར་དངུལ་གྱི་བགོ་བཟུམ་མཐོ་ཤོས་བརྒྱ་ཆ་༤༩ ཐམ་པ་ཐོབ་ཡོད་པ་
ཨིན་པས། སྤྱི་ལོ་༢༠༡༩ ལྷོ་༡༢ པའི་ནང་འཁོད་བཟོ་སྐྱེད་གོང་འཕེལ་བཀོད་ཆོགས་དང་གཅིག་
ཁར་ འག་འབག་པ་གྲངས་ཁ'༢,༥༩༢ ཡོད་པའི་གྲུལ་ལས་ འག་འབག་པ་ཆེ་བ་༡,༢༤ དང་འག་
འབག་པ་བར་མ་༣༩༠ འག་འབག་པ་རྒྱུད་པ་༢༠༡༤ དེ་ཅིག་ཐོ་བཀོད་འབད་ཡོད་པ་ཨིན། བཟོ་
སྐྱེད་ལས་སྡེ་གིས་རྒྱལ་ཡོངས་དགའ་སྦྱིད་དཔལ་འཛོམས་གྱི་ལྷ་བའི་ནང་འཁོད་རྒྱ་སྟོབས་བཟོ་ནི་
དང་གཞུང་གི་གོ་སྐབས་སྤྱོད་ནི། ཡུན་བརྟན་སྡེ་གོང་འཕེལ་གཏང་ནིའི་རུས་པ་ཆེ་ཤོས་ཅིག་ཡོད་པ་
ལས་དཔལ་འབྱོར་གོང་འཕེལ་གྱི་སྲིད་བྱུས་༢༠༡༤ ཅན་མའི་ནང་ བཟོ་སྐྱེད་ལས་སྡེ་འདི་གཙོ་རིམ་
ཅན་གྱི་ལས་སྡེ་སྡེ་ངོས་འཛིན་འབད་དེ་ཡོད།

¹རྒྱལ་ཡོངས་ཕྱིས་དཔལ་དགོད་འཛིན་གྱི་གནས་སུ་དེ་བ་༢༠༡༢་ཅན་མ།

²རྒྱལ་ཡོངས་འཆར་དངུལ་ ཕྱིས་ལོ་ ༢༠༡༢-༢༠༡༣ ལྷན་ཁྲུ དངུལ་ཕྱིས་སྐྱེད་ཁག།

³བཟོ་སྐྱེད་གོང་འཕེལ་བཀོད་ཆོགས།

TVET: refers to all technical and vocational education and training that are recognized and approved by concerned Ministry/Agency.

TVET Graduates: refers to all graduates of TVET institutes as well as skilled craftsperson accredited by concerned Ministry/Agency.

1. Introduction

The construction industry plays an important role in the national economy. In 2016, the contribution from construction sector to the Gross Domestic Product (GDP) was 16.28%¹. In the 11FYP 60% of the total outlay was allocated for procurement, out of which 80% accounts for procurement of construction works. The construction sector had a huge share of 63 %². As of December 2019, the number of contractors registered with CDB stood at 2,528 of which 184 are Large, 330 are Medium and 2014 are Small contractors³. Given the highest potential to generate wealth, employment and sustainable growth within the framework of GNH, the construction industry has been identified as one of the priority sector in the revised Economic Development Policy 2016.

¹National Statistical Bureau, Statistical Year Book 2017

²National Budget Financial Year 2017-2018 Report, MoF

³CDB

རྒྱལ་ཁབ་ནང་ལུ་བཟོ་སྐྱོན་གྱི་སྤྱུས་ཚད་ཡར་དྲག་དང་གོང་འཕེལ་གཏང་ཐབས་ལུ་
 ལྷན་ཁག་གིས་ སྤྱི་དབུས། བཅའ་ཡིག་དང་སྤྱི་གཞི། བྱ་བའི་གནད་སྤྱོད་ཚུ་བསྐྱར་བཟོ་མང་
 རབས་ཅིག་འབད་དེ་ལེགས་སྐྱར་འབད་ཡོད་རུང་ འདི་ཚུ་ དོན་སྤྱོད་ཅན་སྤྱོད་འབད་མ་
 ཚུགས་པས། དེ་དང་བསྐྱོན་གཞི་རྟེན་མཁོ་ཆས་བཟོ་སྐྱོན་གྱི་དོན་ལུ་ མ་ཅུ་གཞི་བཙུགས་ཡར་
 འཕར་འགྱོ་ཡོད་རུང་ བཟོ་སྐྱོན་ལས་སྤེའི་བྱད་རིག་གནས་ཚད་འདྲི་སྤྱོད་སྤྱོད་ར་ལུས་ཏེ་ཡོད་པ་ཨིན།
 དེ་མ་ཚད་མི་མང་གི་ལཱ་ནང་ གཞི་རྟེན་མཁོ་ཆས་ཀྱི་སྤྱུས་ཚད་ལེགས་ཤོམ་མེད་པའི་ཤེས་རྟོགས་བྱུང་
 ཡོད། དེ་ཡང་ གཞུང་སྐྱེར་གཉིས་ཆ་རའི་ནང་ བྱད་རིག་ལག་ལེན་དང་བཟོ་སྐྱོན་གྱི་ལྷ་ལྟ་རྟོག་
 ལེགས་ཤོམ་སྤེམ་འབད་མི་དང་ ལས་འགུལ་གྱི་འཆར་གཞི་བཙུམ་ནི་དང་འཛིན་སྐྱོང་འཐབ་ནིའི་
 རྣམ་ཐང་རིག་ལངས་སྤེམ་མེད་པ་ལས་བརྟེན་ཨིན་པས། ལྷག་པར་དུ་ བཟོ་སྐྱོན་ལས་སྤེམ་ཡར་སྐྱོད་
 ལས་བརྟེན་ མཐའ་འཁོར་གནས་སྤངས་དང་འབྲེལ་བའི་དཀའ་ངལ་འཛོམས་ཨིན་པས། མི་མང་
 ཤོས་ཅིག་གིས་ར་ རྒྱལ་ཁབ་ནང་ལུ་མཐའ་འཁོར་གནས་སྤངས་ཉམས་འགྱུར་མེད་ཆུ་རྒྱུ་གཅིག་པོ་
 འདི་ ས་ཁམས་བརྟན་རྟོག་ཏེ་མེད་མི་གུ་གཞི་རྟེན་མཁོ་ཆས་གོང་འཕེལ་གྱི་ལཱ་ཚུ་ཤུགས་ཆེ་མི་ལས་
 བརྟེན་ཨིན་མ་སྤོངས་འཛིན་བྱུང་ཡོད་པ་ཨིན་པས།

བཟོ་སྐྱོན་ལས་སྤེམ་གིས་རྒྱལ་ཡོངས་དཔལ་འབྱོར་གོང་འཕེལ་ལུ་ཕན་ཐོགས་པའི་ཁར་གཞི་གི་གོ་
 གླེང་གི་གྲངས་ཁ་ཡང་ཡར་འཕར་སོང་ཡོད། ཨིན་རུང་ལྷ་གཞི་གི་དེ་ཚུ་མང་ཤོས་ར་ཕྱི་འཕྲིལ་མི་
 ཚུ་གིས་འབད་མ་ཨིན་པས། དེ་ཡང་སྤྱི་ལོ་ ༢༠༡༥ གི་ལོ་ལུ་བཟོ་སྐྱོན་ལས་སྤེམ་གི་གཞི་གི་སྤྱོད་དང་
 འཕྲིལ་ཏེ་ལྷ་འབད་མི་ཆུང་གྲུ་ཕབ་ད་ཕྱི་འཕྲིལ་མི་^༡ རེ་ལུ་འབྲུག་མི་^༢ རེ་ཡོད་པ་ཨིན་པས། འབྲུག་
 རིག་དང་ལག་ཤེས་སྤྱོད་བརྒྱུ་ལང་བཞི་ལས་ ལོ་བསྐྱར་བཞིན་དུ་ མི་གྲངས་^{༤༩༠} དེ་རེ་
 མཐར་འཁྱུལ་རུང་བཟོ་སྐྱོན་ལས་སྤེམ་དཀོས་མཁོ་དང་བསྐྱོན་ལང་མ་ཚུགས་པར་འབྲུག། དེ་
 འབད་མ་ལས་བརྟེན་ལས་མིའི་སྤྱོད་ཚད་རྒྱལ་ཁབ་ཕྱི་ལས་ཅུ་མཁོ་སྐྱབ་འབད་བའི་དངུལ་
 སྤྱོད་ཀྱི་ཐོག་ལས་མ་དངུལ་འབོར་ཆེན་སྤྱོད་རྒྱལ་ཁབ་ཕྱི་ཁར་འགྱོམ་ཨིན་པས། རྒྱལ་གཞུང་དངུལ་
 ལས་དབང་འཛིན་གིས་ལོ་བསྐྱར་བཞིན་དུ་ ཕྱི་འཕྲིལ་མི་གི་སྤྱོད་ཚད་དོན་ལུ་ རྒྱ་གར་གྱི་དངུལ་ཐེར་
 འབྲུམ་^༥ དང་ བཟོ་སྐྱོན་རྒྱ་ཆ་གི་དོན་ལུ་ཐེར་འབྲུམ་^{༤.༧} གཏང་མ་ཨིན་པས།

¹ ལྷ་གཞི་གི་ལྷ་ཁག་གི་ལོ་བསྐྱར་སྤྱོད་ཚུ་ ༢༠༡༤-༢༠༡༥།

The Ministry of Works and Human Settlement has initiated several reforms to streamline several policies, rules and regulations, and procedures to enhance and promote quality construction in the country. However, the enforcement of these provisions has been weak and ineffective. Accordingly, the progress of construction industry in terms of professionalism still remains poor despite the growth of investment in construction of infrastructure. It is also known that public works do not have good reputation when it comes to building quality infrastructure. The reasons are poor professional execution and supervision of construction works, and inadequate expertise in project planning and management, in both public and private sectors. In addition, there are environmental issues associated with the growth of industry. The unstable geological condition of the country, coupled with rampant infrastructure development is recognised by many as one of the causes of environmental degradation in the country.

Corresponding to the contribution of construction industry to the national economy is the increasing number of job opportunities. These jobs are, however, taken up mostly by the foreign workers. In 2015, the ratio of foreign workers to Bhutanese workers employed by construction industry was 9:1⁴. Annually about 690 TVET graduates enter job market from the four TVET institutes, which is not adequate to meet the requirements of the construction industry. This has led to a huge outflow of money through various payments like labour wages, and procurement of imported materials. Annually, the RMA remits Ngultrum 7 billion in Indian currency as payments for the foreign workers and Ngultrum 5.76 billion for the construction materials.

⁴MOLHR Annual Report 2014-2015

བཙོ་སྐྱོན་ལས་སྡེ་འདི་ ལྷ་རིག་དང་ལྷན་སྡེ་བཙོ་ནི་དང་ཐོན་ལུངས་ཡར་འཕར་གཏང་ནི་འདོན་
 ལུ་ ཕན་ཐོགས་པའི་བདེ་དོན་དང་འཕུལ་རིག་གི་རིམ་ལུགས་ལེ་ཤ་འདུག། བཙོ་སྐྱོན་ལས་སྡེ་འདི་
 རང་ལུ་ རིམ་ལུགས་དེ་ཚུ་ལག་ལེན་ཡར་འཕུལ་བཏང་པ་ཅིན་ ལས་སྡེ་འདི་ལེགས་སྐྱུར་འབད་ནི་ལུ་
 ཕན་ཐབས་འབད་ནི་ཨིན་པས། གཞུང་གིས་ཡུན་བརྟན་ལྷན་པའི་བཙོ་སྐྱོན་གྱི་དོན་ལུ་ རང་བཞིན་
 གནས་སྤངས་དང་མཐུན་པའི་སྤྲོད་ཁྱིམ་བཙོ་སྐྱོན་གྱི་ཐབས་ལས་དང་སྒོ་གཤམ་ལྷན་པའི་ཚད་ལྷན་
 པའི་འཕུལ་རིགས། རྒྱུ་རྒྱ་དང་གནམ་གཤིས་སྤོ་བུ་ལྷན་པའི་བཙོ་སྐྱོན། དབང་པོ་སྤྲོད་
 ཅན་དང་མཐུན་པའི་བཙོ་སྐྱོན་ཐབས་ལས་ཚུ་དང་ལེན་འབད་ཡོད་པ་ཨིན། ཨིན་རུང་ གཞུང་ལས་
 སེམས་ལྷན་གྱི་མཐུན་རྒྱུ་མེད་པ་ལས་བརྟེན་མཐའ་འཁོར་གནས་སྤངས་དང་མཐུན་པའི་ཐབས་
 ལས། ཡང་ན་ ལག་ལེན་འཕུལ་ཤོས་ཚུ་མང་ཤོས་ར་བསྟར་སྤྱོད་འབད་མ་ཚུགས་པས།

བཙོ་སྐྱོན་ལས་སྡེ་འདི་དོན་ལུ་ ལག་ལེན་བཟང་པོ་འདི་རྣམ་གཞག་དང་སྤྱི་ཕན་ལམ་སྤྱོད་གྱི་སྤྱི་བུས།
 ཡང་ན་ རྒྱུ་བཀོད་འབད་མི་ལས་སྡེ་ཅིག་མེད་པ་ལས་བརྟེན་དེ་ཚུན་ བཙོ་སྐྱོན་ལས་སྡེ་འདི་ལྷ་
 རིག་ལྷན་པའི་ཡར་སྤྱོད་ལུ་དཀའ་ངལ་བྱུང་སྟེ་ཡོད། དེས་ཀྱི་བཙོ་སྐྱོན་ལས་སྡེ་འདི་གནས་སྤངས་
 དང་འཁྲིལ་ཕྱ་ད་ཀྱུ་ལ་ཁབ་ནང་ལུ་བཙོ་སྐྱོན་ལས་སྡེ་འདི་དཀའ་ངལ་བསལ་ནི་དང་བཙོ་སྐྱོན་ལས་སྡེ་
 འདི་ མི་སྡེ་དང་སྤྱི་ལྷན་གནས་སྤངས་ཀྱི་སྤོ་ལས་ཡུན་བརྟན་གོང་འཕེལ་གྱི་ལམ་སྤྱོད་འབད་ནི་འདོན་
 ལུ་ གཞུང་ལས་སྤྱི་བུས་ལམ་སྤྱོད་གསལ་ཏོག་ཏོ་ཅིག་དགོས་འདུག། དགོས་མཁོ་དེ་དང་
 འཁྲིལ་ཏེ་ཞབས་ཏོག་ལྷན་ཁག་གིས་འགོ་འདྲེན་འཐབ་ཐོག་ལས་ ཀྱན་ལུ་ཀྱུ་ལ་ཡོངས་བཙོ་སྐྱོན་
 ལས་སྡེ་སྤྱི་བུས་འདི་བརྩམས་ཏེ་ཡོད་པ་ཨིན།

There are many ICT applications available that contribute to professionalizing and enhancing the productivity in the construction industry. Promotion of these applications in the construction industry will definitely support transforming the industry. The government has also adopted various strategies for sustainable construction such as green building concept, energy efficient technologies, disaster and climate resilient, differently abled friendly construction. However, many of these environment friendly concepts/best practices are not implemented, primarily because there are no incentives provided by the government.

In the absence of code of good practices, and overarching guiding policy or regulatory agency, the professional growth of construction industry has suffered over the years. The current scenario of the construction industry demands a clear policy direction from the government to address issues and guide development of a socially and ecologically sustainable construction industry in the country. Aware of this need, the proposal to develop an inclusive National Construction Industry Policy is an initiative of the Ministry of Works and Human Settlement (MoWHS).

༡ འཆར་སྒྲུང་།

འཕེལ་རྒྱས་ཅན་དང། འགན་ལྒྲུབ་ཅན། ཡུན་བརྟན་ཅན་གྱི་བཅོ་སྐྱེན་ལས་སྟེ།

༢ དམིགས་སྒྲུང་།

གསར་གཏོད་དང། ཚད་ལྡན། ཚད་འཛིན་གྱི་ཐོག་ལས་ རོན་སྤྲིན་ཅན་དང་རང་བཞིན་གནས་
སྟངས་དང་མཐུན་པའི་བཅོ་སྐྱེན་ལས་སྟེ་ལུ་ མཐུན་ཆུན་འཛུམས་པའི་གནས་སྟངས་བཅོ་ནི།

༣ ལམ་སྟོན་གཞི་མ།

སྲིད་བྱུས་འདི་འབྲུག་གི་རྩ་ཁྲིམས་ཆེན་མོའི་གཞི་རྩ་ལུ་གཞི་བཞག་ཡོད་པ་དང་ རྒྱལ་ཡོངས་དགའ་
སྦྱོང་དཔལ་འཛུམས་གྱི་ལྟ་བུ་འགྲུབ་ཐབས་ལུ་ ཆ་ཆུན་ཡར་བྲག་གཏང་ནིའི་བརྩོན་ཤུགས་བསྐྱེད་ནི་
ཨིན། སྲིད་བྱུས་འདི་གིས་དཔལ་འབྱོར་གྱི་རང་མགོ་རང་འབྲོང་བཅོ་ནི་ལུ་ཕན་ཐོགས་པའི་ཁར་
དྲངས་གསལ་དང་ཡར་འཕེལ་ཅན་གྱི་དཔལ་འབྱོར་ཡར་བྲག་གཏང་ནི་དང། དེལས་བརྟན་ རྩ་
སྟོམས་འགན་ལྒྲུབ་ཆོང་འབྲེལ་དང་གཅིག་དབང་ཆོང་འབྲེལ་བཀག་ཐབས་གྱི་ཐོག་ལས་ སྐར་སྟེ་
གོང་འཕེལ་ལུ་སེམས་ཤུགས་དང་མཐའ་སྦྱོང་འབད་ནི་ཨིན།

བཅོ་སྐྱེན་ལས་སྟེ་འདི་སྲིད་བྱུས་འདི་ འོག་གི་གཞི་རྩ་ཆུ་གིས་ལམ་སྟོན་འབད་ཕྱ་ཨིན། དེ་ཡང་།

- ༡༽ དཔལ་འབྱོར་གྱི་རང་མགོ་རང་འབྲོང་ཡར་བྲག་གཏང་ནི།
- ༢༽ མཐའ་འཁོར་གནས་སྟངས་ལུ་གཞོན་སྦྱོན་མར་ཕབ་འབད་ནི་དང་ཡུན་བརྟན་གོང་
འཕེལ་འགྲུབ་ནི།
- ༣༽ བཅོ་སྟེ་འཛུམས་ལུ་འགན་ལྒྲུབ་དང་དྲངས་གསལ་ཡར་འཕེལ་གཏང་ནི།
- ༤༽ སྐར་སྟེ་གོང་འཕེལ་དང་གཞི་གི་གོ་སྐབས་ཡར་བྲག་གཏང་ནི།
- ༥༽ འབྲེལ་ཡོད་ཡོངས་ཀྱི་སྤྱི་མཐུན་གྱི་དམིགས་ལུ་ལུ་འགྲུབ་ཐབས་བཅོ་ནི།
- ༦༽ བཅོ་སྐྱེན་ལས་སྟེ་དང་འབྲེལ་བའི་གཞུང་གི་འགན་དབང་དང་གཙོ་བོ་ཆུ་གཞི་
བརྩུགས་འབད་ནི།

2. Vision

A dynamic, competitive and sustainable construction industry.

3. Mission

To create an enabling environment for vibrant and green construction industry through innovation, standardization and regulation.

4. Guiding Principles

This policy is founded on the fundamentals of the Constitution of Kingdom of Bhutan and shall strive to promote conditions that will enable the pursuit of Gross National Happiness. This policy shall contribute to achieving economic self-reliance and promote open and progressive economy, encouraging and fostering private sector development through fair market competition and prevention of commercial monopolies.

The guiding principles used for formulation of the policy for the construction industry are to:

- i. Promote economic self-reliance;
- ii. Minimize negative environmental impacts and achieve sustainable development;
- iii. Enhance competitiveness and transparency in the industry;
- iv. Promote private sector development and employment;
- v. Develop social capital; and
- vi. Establish the functions and priorities of government in relation to the construction industry.

༥ སྲིད་བྱུས་གྱི་དམིགས་ཡུལ།

ཀྲུལ་ཡོངས་བཙོ་སྐྱོན་ལས་སྡེའི་སྲིད་བྱུས་འདི་ ལས་སྡེ་ཁག་གི་སྐྱོན་ལུ་དང་གནས་སྤྱད་དབྱེ་དཔྱད་
འབད་དེ་འབྲེལ་ཡོད་ལས་སྡེ་ཚུ་དང་ཐོག་བསྐྱོན་གྱི་ཐོག་ལས་བཙོ་ཡོད་པ་ཨིན། དེ་ཡང་ སྤྱི་ལོ་
༢༠༡༥ ལྷོ་ཀློ་༡ པའི་ཆེས་༢༡ དང་ལྷོ་༥ པའི་ཆེས་༢༤ ལུ་ཀྲུལ་ཡོངས་གོས་བསྐྱོན་ཞལ་འཛུམས་
འཆོགས་ཡོད་པ་ཨིན། སྲིད་བྱུས་འདི་གི་དམིགས་ཡུལ་ཚུ་ཡང་།

༡༽ རིག་ཅུལ་དང་ཤེས་ཡོན་ཡར་འཕར་དང་འཛིན་སྐྱོང་གྱི་དམིགས་བསལ་སྡེ་གཙོ་
བོར་བརྟོན་ཏེ་ བཙོ་སྐྱོན་གྱི་ལས་སྡེ་ཁྱད་རིག་དང་ལྷན་པ་བཙོ་ནི།

༢༽ ཞིབ་འཆོལ་དང་གསར་གཏོད་གྱི་ཐོག་ལས་ བཙོ་སྐྱོན་གྱི་སྤྱུས་ཚད་ཡར་ཕྱག་
གཏང་ནི།

༣༽ བསྟར་སྦྱོང་དང་ཚད་འཛིན་གྱི་ཐོག་ལས་འབྲེལ་ཡོད་ལས་སྡེ་ཚུ་གི་ནང་འཁོད་
མཉམ་འབྲེལ་འབད་ཐོག་ལས་ལམ་ལུགས་ཕྱག་ཤོས་ཚུ་ཡར་ཕྱག་གཏང་ནི།

༤༽ བཙོ་སྐྱོན་ལས་སྡེ་འདི་ ཀུན་ལུ་ལྷ་གཡོག་གི་གོ་སྐབས་བཙོ་མའི་ལས་སྡེ་ཅིག་སྡེ་
བཙོ་ནི།

༥༽ རང་བཞིན་གནས་སྤྱད་ས་དང་མཐུན་པའི་ཡར་རྒྱས་དང་ཡུན་བརྟན་གྱི་དཔུལ་
འབྲེལ་ཡར་ཕྱག་གཏང་ནི།

༦༽ གཙུག་སྡེའི་ཐབས་ལམ་སྤྱིང་སྤྱི་བཙོ་ཐོག་ལས་ ཞབས་རྟོག་སྦྱོང་ལེན་དང་འབྲེལ་
མཐུན་ཡར་ཕྱག་གཏང་ནི།

5. Policy Objectives

The National Construction Industry Policy is developed through analysis of various sectorial reports and data, and bilateral consultations with major stakeholders. Two National Consultative Workshops were held on 31st January and 24th May 2018.

The objectives of this policy are to:

1. Professionalize construction sector with special focus on skills and knowledge enhancement and management;
2. Improve quality of construction through research and innovations;
3. Promote best practices through enforcement and regulation by forging partnership among stakeholders;
4. To develop construction industry as inclusive employment generating sector;
5. Promote green growth and sustainable financing; and
6. Improve service delivery and coordination through strengthened institutional mechanism.

༤ སྤྲོལ་བྱས་ཀྱི་གསལ་བཤད།

༤.༡ བཟོ་སྐྱུན་ལས་སྡེ་ཁྱད་རིག་དང་ལྷན་པ་བཟོ་ནི།

བཟོ་སྐྱུན་ལས་སྡེ་འི་ཐོན་སྐྱེད་དང་། འགན་འཁུན། སྤྱིར་བཏང་བཟོ་སྐྱུན་གོང་འཕེལ་གྱི་དོན་ལུ་དོན་
སྤྲོལ་ཅན་གྱི་ལས་ལུགས་དང་མི་སྟོབས་ཀྱི་ཕྱོགས་གྲུབ་ཡར་རྒྱས་གཏང་དགོས་འདུག། དམིགས་
ཡུལ་འདི་འགྲུབ་ཐབས་ལུ་གཤམ་འཁོད་གྱི་ཐབས་ལམ་ཚུ་ལུ་བཟོན་དགོས།

༡༽ རྒྱལ་ཁབ་ནང་གི་བཟོ་སྐྱུན་གྱི་ཁྱད་རིག་པ་ཚུ་ཐོ་བཀོད་འབད་ནི་དང་། ཚད་འཛིན་
འབད་ནི། ཁྱད་རིག་ལྷན་པ་བཟོ་ནི་འདི་དོན་ལུ་ ལྷན་ཁག་གིས་ ད་ལས་མར་
ཚོགས་སྡེ་བེད་བའི་བཟོ་རིག་ཚོགས་སྡེ་ཅིག་གཞི་བཅུགས་འབད་དགོ།

༢༽ བཟོ་སྐྱུན་ལས་སྡེ་འི་ནང་འཆར་གཞི་བཅུམ་ནི་དང་། བཟོ་བཀོད་འབད་ནི། སྤྲོལ་
ཅུས་བཏོན་ནི་དང་གནས་གོང་ཚད་འཛིན་འབད་ནི། ཡིག་ཆ་ཕྱོགས་སྒྲིག་དང་བན་
དོན་སྦྱོང་ལེན། ལས་འགུལ་འཛིན་སྦྱོང་དང་གན་འཛིན་བདག་སྦྱོང་ཚུ་འདི་དོན་ལུ་
འོས་འབབ་ལྷན་པ་འི་བན་དོན་འཕུལ་རིག་གི་ལས་ལུགས་ལག་ལེན་འཐབ་
ཐངས་ཡར་འགྲུག་གཏང་དགོ།

༣༽ དབང་འཛིན་འདི་གིས་འབྲེལ་ཡོད་ལས་སྡེ་ཚུ་དང་མཉམ་འབྲེལ་གྱི་ཐོག་ལས་
གཞུང་དང་སྤེལ་སྡེ་གཉིས་ཆ་རའི་ནང་ ལས་འགུལ་འཛིན་སྦྱོང་དང་རིན་བསྐྱར་གྱི་
གོང་ཚད་བཟོ་ཐངས། གཞན་འབྲེལ་ཡོད་ཀྱི་རིག་རྒྱལ་ཚུ་ཡར་འགྲུག་གཏང་ཐབས་
ལུ་སྒྲོབ་ཆན་ཚུ་བཅུམ་དགོས་དང་ དུས་དང་དུས་སུ་ སྒྲོབ་སྦྱོང་ཚུ་བྱིན་དགོ།

༤༽ ལས་གཞུག་ལྷན་ཁག་གིས་འབྲེལ་ཡོད་ལས་སྡེ་ཚུ་དང་མཉམ་འབྲེལ་གྱི་ཐོག་ལས་
བཟོ་སྐྱུན་ལས་སྡེ་འི་མི་སྟོབས་ཐོན་སྐྱེད་གོང་འཕེལ་དང་མི་སྟོབས་ཐོན་སྐྱེད་གྱི་
འཆར་གཞི་འཕམ་ཅིག་བཟོ་ནི་དོན་ལུ་ དགོས་མཁོ་ཚུ་བརྟག་ཞིབ་འབད་དགོ།

6. Policy Statements

6.1 Professionalize Construction Sector

The construction industry needs to adopt efficient system and enhanced capability of the human resources to improve productivity, accountability and overall development of the construction sector. To achieve this objective, the following measures shall be pursued:

- i. The Ministry to establish Engineering Council hereafter referred as “The Council” to register, regulate, and professionalize construction professionals in the country.
- ii. Promote the use of appropriate IT based systems in planning and designing, estimating and cost control, documentation and communication, project management and contract administration in the construction industry.
- iii. The Authority along with the relevant agencies to develop and conduct regular courses to enhance project management, bid price formulation and other relevant skills in both public and private agencies.
- iv. MoLHR in collaboration with relevant agencies to conduct need assessment for human resource development of the construction industry and the formulation of its human resource master plan.

༥༽ བཅོས་སྐྱོན་དང་གོས་སྐྱོན་ཚོང་ལས་ཚུ་ལུ་ རིག་ཅུལ་གོང་འཕེལ་དང་ཤེས་ཡོན་
བརྩེ་སོར་ལུ་གཙོ་བོར་བཏོན་ཏེ་མི་སྟོབས་གོང་འཕེལ་གྱི་ལས་རིམ་ཚུ་ནང་མ་ཅུ་
བརྩུགས་ནི་གི་སེམས་ཤུགས་བསྐྱེད་བརྩུག་དགོ།

༦༽ བཅོས་སྐྱོན་ལས་སྡེ་འི་ནང་རང་བཞིན་གནས་སྤངས་དང་མཐུན་པའི་འཕུལ་རིགས་
བརྩིས་པའི་ལག་ལེན་དྲག་ཤོས་ཚུ་ལྟ་བུ་ནི་དང་བརྩེ་སོར་འབད་ནི་འོན་ཏེ་ལུ་ ལུང་
ཕྱོགས་དང་། ཡངན་ རྒྱལ་སྤྱི་འོངས་གྲགས་ཅན་གྱི་ལས་སྡེ། ཡངན་ གཙུག་
སྡེ་ཚུ་དང་གཅིག་ཁར་མཉམ་འབྲེལ་ཡར་དྲག་གཏང་དགོ།

༧༽ དབང་འཛིན་གྱིས་ ཚུ་དྲུང་གི་ལཱ་དང་། གྲོག་མེད་ལྷ། རོ་བཟོ། ཤིང་བཟོ་བརྩིས་
ཏེ་ རིག་ཅུལ་ཅན་གྱི་ཚོང་ལས་ཚུ་ཐོ་བཀོད་དང་ཆད་འཛིན་འབད་དེ་ ལག་
འབག་པ་གཙོ་བོ་ཚུ་གིས་ མི་མང་གི་ལཱ་སྟོམ་འབད་མེད་ནང་ལས་རིག་ཅུལ་ལྷན་
པའི་ལྷ། ཡངན་ལཱ་གཡོག་ཚུ་བྲིམས་མཐུན་གྱི་ཐོག་ལས་ ནང་གསེས་གྱི་ལག་
འབག་སྡེ་སྟོན་ནི་འོས་ཤུགས་ཕྱིན་དགོ།

༨༽ འབྲེལ་ཡོད་ལས་སྡེ་ག་ར་གིས་བཅོས་སྐྱོན་ལས་འགུལ་གྱི་འཆར་གཞི་བཟུམ་ནི།
བཅོ་བཀོད་འབད་ནི། སྤྱི་ཚད་ཞིབ་དཔྱད། ལཱ་གི་ཉེན་སྲུང་། ལྷ་བཀོད། ལྷ་
རྟོག་ཚུ་གི་ཆད་ཐུན་ལག་ལེན་གྱི་བྱ་རིམ་བཅོ་དགོ།

༩༽ དབང་འཛིན་དང་འབྲུག་བཅོས་སྐྱོན་ཚོགས་པ་གིས་ བཅོ་གྲུ་འི་ནང་ལུ་ སྤྱང་ལཱ་ཉུང་
བའི་ཐབས་འཕུལ་དང་ལཱ་ཆས་བརྩིས་པའི་མཐའ་འཁོར་གནས་སྤངས་དང་
མཐུན་པའི་འཕུལ་སྤྱོད་ཡར་དྲག་གཏང་དགོ།

- v. Encourage construction and consulting firms to invest in human resource development programs with focus on skills development and knowledge sharing.
- vi. Promote collaboration with the renowned regional and/or international agencies/institutes to learn and share best practices including green technologies in the construction industries.
- vii. The Authority to register and regulate specialized firms including plumbing, electrification, masonry and carpentry to encourage lawful subcontracting of specialized works/trades by the prime contractors of major public works.
- viii. All relevant agencies to develop “Standard Operating Procedure” for construction project planning and design, quality check, work safety, and supervision and monitoring.
- ix. The Authority and CAB to promote environment friendly mechanization in the industry including labour saving devices and equipment.

༤.༩ བཅོ་སྐྱོན་གྱི་སྤྲུལ་ཚད་ཡར་ཕྱག་གཏང་ནི།

སྤྲུལ་ཚད་འཛིན་སྐྱོང་གིས་འཆར་གཞི་སྤྲུལ་དག་སྤྲུལ་དག་སྤྲེ་བཅོ་ཡོད་པའི་དགོས་མཁའི་གནས་ཚད་
ཅན་གྱི་གཞི་རྟེན་མཁོ་ཆས་བཅོ་ཐབས་ལུ་འབད་བཅོན་ཡོད་པ་ངེས་བརྟན་བཅོ་ནི་ཨིན། བཅོ་སྐྱོན་
ལས་སྤེའི་ནང་ལུ་ ངས་ལེན་རུང་བའི་སྤྲུལ་ཚད་གྱི་གནས་ཚད་བཅོ་ནི་འདི་དཀའ་ངལ་འཐོན་བཞིན་
དུ་ཡོད་པ་ཨིན།

ངས་ལེན་རུང་བའི་སྤྲུལ་ཚད་གྱི་གཞི་རྟེན་མཁོ་ཆས་སྤྱོད་ནི་འདི་དོན་ལུ་ ལྷ་རྟོག་གི་ལམ་ལུགས་སྤྱིང་
སྤྱི་བཅོ་ནི་དང་ཐོན་སྐྱོད་དོ་སྦྱར་གྱི་ལམ་ལུགས་དང་ མཁོ་ཆེ་བའི་གཞི་རྟེན་མཐུན་སྦྲེན་ཚུ་གྱིག་གི་
ཡོད་པ་ངེས་བརྟན་བཅོ་དགོས་འདི་ཁག་ཆེ། གོང་གསལ་ལ་གྱི་དམིགས་ལུ་ལ་འབྲུབ་ཐབས་ལུ་འོག་གི་
ཐབས་ལམ་ཚུ་ལག་ལེན་འཐབ་དགོས་ཡང་།

༡༽ དབང་འཛིན་གྱིས་ ཁག་འབག་པ་དང་གོས་སྟོན་པ་ཚུ་གི་ཀྱན་སྤྱོད་ནཱ་གཞག་བཅོ་
དགོས་དང། ཚོགས་སྤེ་གིས་བཅོ་སྐྱོན་གྱི་ཁྱད་རིག་པ་ཚུ་གི་ཀྱན་སྤྱོད་ནཱ་གཞག་
བཅོ་དགོ།

༢༽ བཅོ་སྐྱོན་ལས་སྤེའི་ནང་ལུ་འབྲུག་རྒྱལ་འཛིན་གཙུག་ལག་སློབ་སྤེ་དང་གཞན་ལུང་
ཚུགས་དང་རྒྱལ་སྤྱིའི་དོ་སྦྱར་ཅན་གྱི་གཙུག་སྤེ་ཚུ་དང་མཉམ་འབྲེལ་གྱི་ཐོག་ལས་
བཅོ་སྐྱོན་ཞིབ་འཆོལ་དང་གོང་འཕེལ་ཡར་ཕྱག་གཏང་དགོ།

༣༽ ལྷན་ཁག་གིས་སྤྲུལ་ཚད་ཁས་ལེན་དང་ལཱ་སའི་ཉེན་སྲུང་གི་ལམ་སྟོན་ཚུ་བཅོ་དགོ།

༤༽ འབྲེལ་ཡོད་ལས་སྤེ་ག་ར་གིས་ མི་མང་གི་གཞི་རྟེན་མཁོ་ཆས་ཚུ་ག་ར་ གཞུང་གི་
འབྲེལ་ཡོད་ལམ་སྟོན་ཚུ་དང་འཕྲིལ་ཏེ་ཡོངས་ཁྱབ་གོ་སྐྱབས་སྤེ་ མི་རྒམས་ཀྱན་
གྱིས་སྤྱོད་ཚུགས་པ་ངེས་བརྟན་བཅོ་དགོ།

6.2 Improve Quality of Construction

Quality management is to ensure efforts to achieve required level of quality in infrastructure which are well-planned and organized. Achieving acceptable levels of quality in the construction industry has long been a problem.

To deliver infrastructure of acceptable quality, it is important to strengthen the monitoring system, and ensure certification of products and required infrastructure facilities are in place. The following measures shall be pursued:

- i. The Authority to develop “Code of Conduct and Ethics” for contractors and consultants and The Council to develop “Code of Conduct and Ethics” for construction professionals.
- ii. Construction Industry to promote research and development in collaboration with the Royal University of Bhutan and other regional and international accredited institutes.
- iii. The Ministry to develop guidelines for quality assurance and worksite safety.
- iv. All relevant agencies to ensure universal access to all public infrastructure in concurrence to the relevant government guidelines.

- ༥༽ མཁོ་སྐྱབ་ལས་སྡེ་ཚུ་གིས་ གཞི་རྟེན་མཁོ་ཆས་ཀྱི་ཕུགས་ཐུབ་དང་ཡུན་བརྟན་
ངེས་བརྟན་བཟོ་ནི་ལུ་མཐུན་རྒྱུན་ཞབས་རྟོག་ཚུ་འི་ལག་ལེན་དང་རྒྱུན་སྦྱོང་གི་
ཐབས་བྱས་ཚུ་བཟོ་དགོ།
- ༦༽ འབྲུག་གི་གནས་ཚད་ལས་ཁང་གིས་ འབྲེལ་ཡོད་ལས་སྡེ་ཚུ་དང་མཉམ་འབྲེལ་
གྱི་ཐོག་ལས་ རྒྱ་ཆ་དང་ཐོན་སྐྱེད་རྫི་སྦྱོར་ལས་ལུགས་བརྩིས་པའི་བཟོ་སྐྱུན་ལས་
སྡེ་གིས་ལག་ལེན་འཐབ་རུང་བའི་རྒྱལ་ཡོངས་གནས་ཚད་དང་ལག་ལེན་སྒྲིག་
ལུགས་བཟོ་དགོཔ་དང། ཡངན་ དང་ལེན་འབད་དགོ།
- ༧༽ ལྷན་ཁག་གིས་འོས་འབབ་ལྷན་པའི་ས་གནས་ཚུ་ནང་རྒྱ་ཆ་བརྟག་དཔྱད་ཁང་གཞི་
བརྩུགས་ཀྱི་ཕན་ཐབས་འབད་དགོ།
- ༨༽ མཁོ་སྐྱབ་ལས་སྡེ་ཚུ་གིས་ཉམས་ཆག་ཤོར་བའི་ས་གནས་ཀྱི་ས་ཁོངས་དང་མི་མང་
གི་མཐུན་རྒྱུན་ཉམས་གསོའི་ལཱ་ཚུ་བརྩིས་པའི་མི་མང་གི་ལཱ་ཚུ་ནང་ སྤྱི་ཚད་
ཁས་ལེན་གྱི་འཆར་གཞི་དང་མཐའ་འཁོར་གནས་སྤངས་འཛིན་སྦྱོང་གི་འཆར་
གཞི་ཚུ་ལག་ལེན་འཐབ་ཡོད་མེད་ངེས་བརྟན་བཟོ་དགོ།
- ༩༽ ལག་འབག་པ་ཚུ་གིས་བྲ་སྒྲིག་སྡོན་ཁྱེན་གྱི་མ་དངུལ་བགོ་བཏམ་དང་ མ་དངུལ་
དོན་སྤྲོད་ཅན་སྤེལ་ག་ལེན་འཐབ་ནིའི་དོན་ལུ་ ཟླ་རིམ་ཟད་འགྲོའི་འཆར་གཞི་
འདི་གོས་འཆར་ནང་བརྩུགས་ཏེ་སྤུལ་དགོ།
- ༡༠༽ མཁོ་སྐྱབ་ལས་སྡེ་ཚུ་གིས་ མི་མང་གི་སྤྱིང་ཁྱེན་ཚུ་ རྫི་སྦྱོར་ཅན་གྱི་བཟོ་སྐྱུན་པ་ཚུ་
གིས་བཟོ་སྐྱུན་འབད་ཡོད་པ་ངེས་བརྟན་བཟོ་དགོཔ་དང། བཟོ་སྐྱུན་ལཱ་གི་ལྟ་རྟོག་
ཚུ་རྫི་སྦྱོར་ཅན་གྱི་བཟོ་རིག་པ་ཚུ་གིས་འབད་ཡོད་པ་ངེས་བརྟན་བཟོ་དགོ།
- ༡༡༽ འབྲེལ་ཡོད་ལས་སྡེ་ག་ར་གིས་ སྐར་གྱི་སྤྱིང་ཁྱེན་བཟོ་སྐྱུན་ཚུ་ རྫི་སྦྱོར་ཅན་གྱི་བཟོ་
རིག་པ་གིས་ལྟ་རྟོག་འབད་ཡོད་པ་ངེས་བརྟན་བཟོ་དགོ།

- v. Procuring agencies to develop strategies for operation and maintenance for utility services to ensure durability and sustainability of the infrastructure.
- vi. BSB in collaboration with relevant agencies to develop or adopt national standards and code of practice applicable to construction industry including certification of materials and products.
- vii. The Ministry to facilitate establishment of material testing laboratories at appropriate locations.
- viii. Procuring agencies to ensure execution of Quality Assurance Plan and Environmental Management Plan for all public works including restoration of damaged local areas and public amenities.
- ix. Contractors to submit monthly expenditure plan, in their proposal for disbursement and effective utilization of mobilization advance fund.
- x. Procuring agencies to ensure construction of public buildings by certified builders and supervision of works by certified engineers
- xi. All relevant agencies to ensure construction of private buildings are supervised by certified engineers

༤.༩ བསྟར་སྤྱོད་དང་ཚད་འཛིན་ཡར་བླག་གཏང་ནི།

འབྲེལ་ཡོད་ལས་སྡེ་ཚུ་གི་ནང་འཁོད་མཉམ་འབྲེལ་འབད་དེ་བསྟར་སྤྱོད་དང་ཚད་འཛིན་གྱི་སྤྱོད་
བཏང་ཐོག་ལས་ ལམ་ལུགས་བླག་ཤོས་ཚུ་ཡར་བླག་གཏང་ནི་དོན་ལུ་ གཤམ་གསལ་སྤྱི་བུས་
ཀྱི་ཐབས་ལམ་ཚུ་ལག་ལེན་འཐབ་དགོས་ཡང།

༡༽ དབང་འཛིན་གྱིས་བཟོ་སྐྱུན་ལས་སྡེ་འོ་ནང་ སྤྱི་ག་གཞི་དང་། སྤྱི་ཚད་། གནས་
ཚད་ཚུ་ཚད་འཛིན་འབད་ནི་དང་དམ་དམ་སྡེ་གནས་དགོ་པའི་བསྟར་སྤྱོད་ཀྱི་
ཐབས་ལམ་གཞི་བཙུགས་འབད་ནི།

༢༽ འབྲེལ་ཡོད་ལས་སྡེ་ག་ར་གིས་ སྤར་སྤོལ་གྱི་བཟོ་བཀོད་ལག་ལེན་འཐབ་ཡོད་པ་
ངེས་བརྟན་བཟོ་ནི། དེ་ཡང་སྤར་སྤོལ་གྱི་བཟོ་བཀོད་ཟེར་མི་འདི་ ད་ངེས་ཡོད་
པའི་ ཆག་ནས་ཅན་གྱི་སྤྱི་ག་གཞི་དང་། གནས་ཚད་། ལམ་སྟོན་ཚུ་དང་འབྲེལ་
བའི་ཁྲོམ་གྱི་ས་ཁོངས་ནང་ལུ་ དེང་རབས་ནང་སྤར་སྤོལ་གྱི་བཟོ་བཀོད་དང་
གྲོང་གསེབ་གྱི་གཡུས་ཚན་དང་ངོས་འཛིན་འབད་ཡོད་པའི་ས་གནས་ཁར་རྟེ་མ་
ལས་ཡོད་པའི་སྤར་སྤོལ་གྱི་བཟོ་བཀོད་ཚུ་ཨིན།

༣༽ ལྷན་ཁག་གིས་འབྲེལ་ཡོད་ལས་སྡེ་ཚུ་དང་མཉམ་འབྲེལ་གྱི་ཐོག་ལས་ རྒྱལ་
ཡོངས་ཚུམ་དཔྱད་བཀོད་འཛིན་གྱིས་བསྟར་སྤྱོད་འབད་མའི་བཟོ་སྐྱུན་གྱི་གནས་
གོང་ཁམ་ངེས་དང་འབྲེལ་ཏེ་ འབྲུག་གི་གནས་གོང་ཐོ་དེབ་འདི་ ཉུས་དང་ཉུས་
སུ་ ཉུས་མཐུན་བཟོ་ནི།

༤༽ མཁོ་སྐྱབ་ལས་སྡེ་ཚུ་གིས་གན་འཛིན་གྱི་གནས་ཚོག་དང་འབྲེལ་ཏེ་ གན་འཛིན་
བསྟར་སྤྱོད་དང་འཛིན་སྐྱོང་འབད་མ་ཨིན་མ་ངེས་བརྟན་བཟོ་ནི།

6.3 Promote Enforcement and Regulation

To promote best practices through enhanced enforcement and regulations by forging partnership among stakeholders, the following policy measures shall be pursued:

- i. The Authority to institute mechanism to regulate and enforce strict compliance of the regulation, quality and standards in construction industry.
- ii. All relevant agencies to ensure incorporation of traditional architecture which means urban places with modern traditional architecture and rural villages and identified places/locations with age old traditional architecture as per the existing regulations, standards and guidelines.
- iii. The Ministry in partnership with relevant agencies to update regularly the Bhutan Schedule of Rates based on the construction cost index compiled by NSB.
- iv. Procuring agencies to ensure that the contract is administered and managed as per the terms and conditions of the contract.

༥༽ འབྲུག་གི་གནས་ཚད་ལས་ཁང་གིས་བཅོ་སྐྱེན་ཐོན་སྐྱེད་ཚུའི་བདེ་དོན་རྒྱུ་མ་ཆད་
 པར་བྱུང་སྤེལ་འབད་ནི། མི་མང་ལུ་གོ་བདེ་སྤྱོད་ནི། བཅོ་སྐྱེན་གྱི་ཐོན་སྐྱེད་ཚུ་ཐོ་
 བཀོད་དང་ཐོ་བཀོད་ཕྱིར་བཏོན་ཐོག་ལས་ ཐོན་སྐྱེད་ཚུ་གནས་ཚད་དང་མཐུན་
 པའི་བརྟག་ཞིབ་རྒྱ་སྐྱེད་གཏང་ནི་ཚུ་ཨིན།

༤.༤ ཀུན་ལུ་ལྷ་གཡོག་གི་གོ་སྐབས་བཅོ་མིའི་ལས་སྤྱེ།

བཅོ་སྐྱེན་ལས་སྤྱེ་གིས་རྒྱལ་ཡོངས་ཀྱི་དཔལ་འབྱོར་ལུ་ཕན་ཐོགས་སྤོམ་སྤེལ་བྱུང་སྤྱོད། དེ་
 བཟུམ་སྤྱེ་རྒྱལ་ཡོངས་ལྷ་གཡོག་ཡར་ཤལ་གི་དོན་ལུ་བཅོ་སྤྱོད་ནང་ལུ་ སྤྱོ་སྤྱང་ལྷན་པའི་ལྷ་གི་གོ་
 སྐབས་བཅོ་ནིའི་འོས་འབབ་ཡང་ཡོད། དེ་འབད་མ་ལས་ བཅོ་སྐྱེན་ལས་སྤྱེ་འདི་ཀུན་ལུ་ལྷ་གཡོག་
 གི་གོ་སྐབས་བཅོ་མིའི་གཡོག་སྤྱེ་སྤྱེ་བཅོ་ནིའི་དོན་ལུ་གཤམ་གསལ་སྤིང་བྱས་ཀྱི་ཐབས་ལམ་ཚུ་
 ལག་ལེན་འཐབ་དགོཔ་ཡང་།

༡༽ ལྷན་ཁག་དང་མཁོ་སྐྱབ་ལས་སྤྱེ་ཚུ་གིས་རྒྱལ་ཁབ་ནང་གི་ལྷ་གཡོག་དགོས་
 མཁོའི་དཀའ་ངལ་སེལ་ཐབས་དང་ དམིགས་བསལ་དུ་ ཨམ་སྤུ་དང་ན་གཞོན་
 ཚུ་ལུ་ལྷ་གཡོག་གི་གོ་སྐབས་བཅོ་ནིའི་དོན་ལུ་བཅོ་སྐྱེན་གྱི་འཆར་གཞི་དང་ལས་
 རིམ་ཚུ་ནང་ལུ་ ལྷ་གཡོག་བཅོ་ནི་འདི་གཙོ་བོ་ཅིག་སྤྱེ་ཚུད་དགོ།

༢༽ ལས་གཡོག་ལྷན་ཁག། ཡང་ན་ འཕུལ་རིག་དང་ལག་ཤེས་སྤྱོད་བརྒྱུ་ལས་སྤྱེ་
 ཚུ་གིས་ བཅོ་སྐྱེན་ལས་སྤྱེའི་དགོས་མཁོ་འགྲུབ་ནིའི་དོན་ལུ་ འཕུལ་རིག་དང་
 ལག་ཤེས་སྤྱོད་བརྒྱུ་པའི་གྲངས་ཁ་ཡར་སེང་འབད་དགོ་ནི་དང་། རིག་ཅུལ་ཅན་
 གྱི་ལས་མི་ཚུའི་རིག་ཅུལ་ཡར་ཤལ་གཏང་དགོཔ་དང་ཚོུར་འབད་དགོ།

༣༽ ལས་གཡོག་ལྷན་ཁག་ འཕུལ་རིག་དང་ལག་ཤེས་སྤྱོད་བརྒྱུ་ལས་སྤྱེ་ གིས་
 སྤར་སྤེལ་གྱི་བཅོ་བོ་ཚུ་གི་ཐོ་གཞུང་དང་ཚོུར་གྱི་ལམ་ལུགས་བཙུགས་དགོ།

- v. BSB to enhance the scope of product conformity assessment through continuous information sharing and building public awareness and registration and deregistration of construction products.

6.4 Inclusive Employment Generating Sector

Construction industry has made huge contribution to national economy. Likewise, the industry has equal potential to create attractive opportunities for promotion of national employment. To develop construction industry as inclusive employment generating sector, the following policy measures shall be pursued:

- i. The Ministry and procuring agencies shall include employment generation at the core of construction planning and programs to address the employment needs of the country, particularly women and youth.
- ii. MoLHR/TVET Agency to increase TVET graduates numbers, and upgrade skills and certification of skilled workers to meet the requirements of the construction industry.
- iii. MoLHR/TVET Agency to institute an inventory and certification of traditional *Zohs*.

- ༤༽ ལས་གཡོག་ལྟན་ལག། ཡངན་ འཕྲུལ་རིག་དང་ལག་ཤེས་སྦྱང་བཅས་ལས་སྡེ་
གིས་ ལཱ་གཡོག་དང་རིག་ཕུལ་མ་མཐུན་པའི་དཀའ་ངལ་སེལ་ཐབས་ལུ་ བཟོ་
སྐྱུན་ལས་སྡེ་དང་སློབ་རིག་པ་ཚུ་མཉམ་འབྲེལ་འབད་ནིའི་གོ་སྐབས་བཟོ་དགོ།
- ༥༽ ལས་གཡོག་ལྟན་ལག་གིས་ འོས་འབབ་ལྟན་པའི་ལས་རིམ་ཚུ་གི་ཐོག་ལས་
བཟོ་སྐྱུན་ལས་སྡེའི་རིག་ཕུལ་ལྟན་པའི་ལས་མིའི་ནང་འཁོད་ལུ་ཚོང་ལཱ་ཡར་དག་
གཏང་དགོ།
- ༦༽ མཁོ་སྐྱབ་ལས་སྡེ་ཚུ་གིས་ གཞི་རྟེན་མཁོ་ཆས་བཟོ་སྐྱུན་གྱི་ནང་ལུ་ རོ་སྦྱར་ཅན་
གྱི་བཟོ་སྐྱུན་པ་རྒྱང་མ་གཅིག་གིས་རིག་ཕུལ་ལྟན་པའི་ལག་ཤེས་པ་སྡེ་བཅའ་མར་
གཏོགས་ཡོད་པ་ངེས་བརྟན་བཟོ་དགོ།
- ༧༽ ལཱ་གཡོག་སློད་མི་ག་ར་གིས་ ལཱ་གཡོག་གི་འཕྲོད་བསྟེན་དང་ཉེན་སྲུང་གི་གནས་
ཚད་དང་ལག་ལེན་ཚུ་རྒྱ་སྦྱང་གཏང་དགོ།
- ༨༽ དབང་འཛིན་དང་ལས་གཡོག་ལྟན་ལག་གི་རྟོང་ས་ལས་ལག་འབག་པ་དང་བཟོ་སྐྱུན་
པ་ཚུ་གིས་ བཟོ་སྐྱུན་ལས་སྡེའི་ལས་གཡོག་པ་ཆ་མཉམ་ལུ་ ལཱ་སའི་ཉེན་སྲུང་གི་
ཉེན་བཅོལ་འབད་ཡོད་པ་ངེས་བརྟན་བཟོ་དགོ།
- ༩༽ ལས་གཡོག་ལྟན་ལག་གིས་ བཟོ་སྐྱུན་ལས་སྡེའི་ནང་ རིག་ཕུལ་ཡོད་མི་དང་མེད་
མིའི་ལས་མི་ཚུ་གི་དོན་ལུ་ རྩང་མཐའི་གྲ་ཆ་གི་དུས་མཚམས་བསྐྱར་ཞིབ་འབད་
དེ་མོས་འཆར་བཀོད་དགོ།

- iv. MoLHR/TVET Agency to create a platform to bring together the industry and academia to address skill mismatch.
- v. MoLHR to promote entrepreneurship among skilled worker in construction industry through appropriate programs.
- vi. Procuring agencies to ensure only certified construction personnel are engaged as skilled craftsperson in infrastructure construction.
- vii. All employers to enhance occupational health and safety standards and practices.
- viii. The Authority and MoLHR to ensure that contractors and builders institute work-safety insurance for all employed in the construction industry.
- ix. MoLHR to initiate and propose periodic revision of minimum wage for skilled and unskilled workforce for the construction sector.

༤.༥ རང་བཞིན་གནས་སྤངས་དང་མཐུན་པའི་ཡར་རྒྱས་དང་ཡུན་བརྟན་གྱི་དངུལ་འབྲེལ་ཡར་རྒྱས་ གཏང་ནི།

རང་བཞིན་གནས་སྤངས་དང་མཐུན་པའི་ཡར་རྒྱས་ཀྱི་ཐབས་བྱས་འདི་རྒྱལ་ཁབ་ཀྱི་གནས་སྤངས་
དང་ཐད་ཀར་དུ་མཐུན་མ་སྟེ་བཟོ་དགོ། བཟོ་སྐྱོན་ལས་སྒྲེའི་ནང་ལུ་རང་བཞིན་གནས་སྤངས་དང་
མཐུན་པའི་ཡར་རྒྱས་དང་ཡུན་བརྟན་དངུལ་འབྲེལ་ཡར་རྒྱས་གི་དོན་ལུ་གཤམ་གསལ་སྤིང་བྱས་ཀྱི་
ཐབས་ལམ་ལག་ལེན་འཐབ་དགོས་ཡང་།

༡༽ གློག་ཤུགས་རན་ཚད་ལྷན་ཏོག་ཏོ་དང་། མཐའ་འཁོར་གནས་སྤངས་དང་
མཐུན་མ། དེང་རབས་སྤར་སྟོལ་གྱི་སྤྲིང་ཁྱིམ་རྒྱབ་མི་ཚུ་ལུ་ སྤར་སྟོལ་གྱི་རྒྱ་ཆ་
དང་ལྷོག་ཤུགས་ཅན་གྱི་སྤར་སྟོལ་གྱི་བཟོ་སྐྱོན་ཐབས་རིག་ལག་ལེན་འཐབ་ཐོག་
ལས་ བཟོ་སྐྱོན་གྱི་གནས་ཚད་ལག་ལེན་འཐབ་ནིའི་སེམས་ཤུགས་ཀྱི་མཐུན་
རྒྱུ་བྱིན་དགོ།

༢༽ མཐའ་འཁོར་གནས་སྤངས་དང་མཐུན་པའི་ཁར་གློག་ཤུགས་རན་ཚད་ལྷན་པའི་
རྒྱ་ཆ་བརྟོན་མིའི་ནང་འཁོད་ཀྱི་བཟོ་སྐྱོན་པ་ཚུ་ལུ་སེམས་ཤུགས་ཀྱི་མཐུན་རྒྱུ་
བྱིན་དགོ་པའི་ཁར་ བཟོ་སྐྱོན་ལས་སྒྲེའི་ནང་ལུ་ བཟོ་སྐྱོན་གྱི་རྒྱ་ཆ་ནང་འབྲེན་
མར་ཐབ་འབད་ནི་ལུ་ཡང་རྒྱབ་སྐྱོར་འབད་དགོ།

༣༽ ནང་འཁོད་ཀྱི་བཟོ་སྐྱོན་རྒྱ་ཆ་དང་ རོསྟོར་ཅན་གྱི་རྒྱ་ཆ་ཚུ་ལག་ལེན་འཐབ་ནི་ལུ་
སེམས་ཤུགས་བསྐྱེད་བཅུག་དགོས་དང་ཡར་རྒྱས་གཏང་དགོ།

༤༽ མཁོ་སྐྱབ་ལས་སྒྲེ་ཚུ་ལུ་མཐའ་འཁོར་གནས་སྤངས་དང་མཐུན་པའི་བཟོ་སྐྱོན་གྱི་
ཐབས་རིག་དང་ལེན་འབད་ནིའི་ནང་སེམས་ཤུགས་བསྐྱེད་བཅུག་དགོ།

6.5 Promote Green Growth & Sustainable Financing

Strategies for greener growth need to be tailored to fit specific country circumstances. To promote green growth and sustainable financing in the construction industry, the following policy measures shall be pursued:

- i. Provide incentives to adopt construction standards that take into account energy efficiency, environment friendly and new traditional buildings using traditional materials and resilient traditional construction techniques.
- ii. Provide incentives to local manufacturers that provide environmentally friendly and energy efficient materials and also help minimize imports of construction materials in manufacturing industry.
- iii. Encourage and promote use of certified and locally manufactured materials.
- iv. Encourage procuring agencies to embrace environment friendly construction techniques.

༥༽ བཅོ་སྐྱོན་ལས་སྡེ་འོན་ལུ་ ནང་འཁོད་ཀྱི་ས་གནས་ལས་ཐོན་པའི་ཤིང་ཆ་ལག་
ལེན་འཐབ་ནི་དང་། ཡང་ན་ ཤིང་གི་ཚབ་ལུ་རྒྱ་ཆག་ཞན་ སྤྲུག་ཤིང་ལ་སོགས་
པ་ལག་ལེན་འཐབ་ནི་ལུ་སེམས་བྱུགས་བསྐྱེད་བཅུག་དགོས་དང་ཡར་ཕྱག་
གཏང་དགོ།

༦༽ ནང་སྤྱིད་དང་སྔོན་འཛིན་སྐྱོན་ལག་གིས་ སྐྱོན་ལག་དང་མཉམ་འབྲེལ་གྱི་ཐོག་
ལས་ སྤར་སྔོན་གྱི་སྤྱིང་བྱིས་སྤར་བཅོས་དང་། ཉམས་སྲུང་། བཅོ་སྐྱོན་ཚུ་གི་
ནང་ཡུན་བརྟན་གྱི་སྤར་སྔོན་གྱི་བཅོ་སྐྱོན་རྒྱ་ཆ་དང་། ཐབས་རིག་། དམིགས་
བསལ་གྱི་རིག་རྩལ་ཚུ་ཡར་ཕྱག་གཏང་དགོ།

༧༽ གཞི་རྟེན་མཁོ་ཆས་གོང་འཕེལ་གྱི་ལཱ་འགན་འབག་མའི་གཞུང་གི་ལས་སྡེ་ཚུ་
གིས་ གཅིག་སྡོམ་ཞབས་ཏྲུག་གི་བརྒྱུད་ལམ་ཡར་རྒྱས་གཏང་དགོ།

༨༽ གཞུང་སྐྱེར་མཉམ་རུབ་གྱི་ཐོག་ལས་ གཞི་རྟེན་མཁོ་ཆས་ལས་འགྲུལ་གྱི་བཅོ་
སྐྱོན་དང་རྒྱུན་སྤྱོད་ཚུ་གི་ནང་ སྤར་སྡེ་གིས་མ་རྩ་བཅུགས་ནི་ལུ་གྲུལ་གཏོགས་
ཡར་ཕྱག་གཏང་དགོས་དང་།

༩༽ བཅོ་སྐྱོན་ལས་འགྲུལ་ཚུ་གི་ནང་ལུ་ཕྱི་འོས་རྩ་གཞི་བཅུགས་ཡར་ཕྱག་གཏང་
དགོས་དང་། ཁྱད་ལྡན་དང་ལས་འགྲུལ་ཆེ་བའི་བཅོ་བཏོད་དང་བཅོ་སྐྱོན་ཚུ་གི་
ནང་ལུ་ འབྲེལ་གཏོགས་ཡོད་མའི་ཆོང་སྡེ་ཚུ་གིས་ ནང་འཁོད་ཀྱི་ལག་འབག་པ།
ཡང་ན་ ཆོང་སྡེ་ཚུ་རིག་རྩལ་དང་འཕུལ་རིག་ཚུ་གི་ནང་ གྲུལ་གཏོགས་འབད་
བཅུག་ནི་འོན་ལུ་ སེམས་བྱུགས་བྱིན་དགོ།

- v. Encourage and promote use of locally grown timber species or alternative materials for timber such as bamboo in the construction industry.
- vi. MoHCA in collaboration with the Ministry to promote sustainable traditional construction materials, techniques and special skills in the context of retrofitting, conservation and construction of traditional buildings.
- vii. All government agencies undertaking infrastructure development work to promote integrated service ducts.
- viii. Promote private sector participation in financing of construction and maintenance of infrastructure projects through the arrangements of PPP.
- ix. Promote FDI in construction projects and encourage firms involved in design and construction of specialized and mega projects to engage local contractors/firm for skill and technology transfer.

༤.༤ གཙུག་སྡེའི་ཐབས་ལམ་སྲིད་སྲིབ་བཅོ་ནི།

བཅོ་སྐྱོན་ལས་སྡེ་དང་འབྲེལ་བའི་ཆ་ཤས། ཡང་ན་ ཆ་ཤས་གཞན་ཚུ་ལུ་ཕན་གོགས་འབད་མི། ཡང་ན་ལྷ་རྟོག་འབད་མིའི་གཙུག་སྡེ་མང་རབས་ཅིག་ཡོད་རུང་མཉམ་འབྲེལ་གྱི་ཐོག་ལས་མེན་པར་ རང་སེའི་བྱ་སྤྱབས་དང་བདེ་ཉིང་དང་འབྲེལ་ཏེ་ལཱ་ཚུ་རང་རྒྱུ་སྡེ་འབད་དོ་ཡོད་པ་ལས་ བཅོ་སྐྱོན་ ལས་སྡེ་གོང་འཕེལ་གཏང་ནིའི་དམིགས་གཏང་འདི་གཅིག་མཐུན་མིན་འདུག། དེ་འབད་མ་ལས་ ཞབས་རྟོག་སྐྱེལ་སྦྱོང་དང་ འབྲེལ་ཡོད་ལས་སྡེ་ཚུའི་ནང་འཁོད་ལུ་ མཉམ་འབྲེལ་ཡར་ཕྱག་གཏང་ བཅོ་སྐྱོན་ལུ་གཤམ་གསལ་སྲིད་བྱས་གི་ཐབས་ལམ་ལག་ལེན་འཐབ་དགོཔ་ཡང་།

༡༽ གཞུང་གིས་ ད་ལས་ཕར་ དབང་འཛིན་ཟེར་བའི་བཅོ་སྐྱོན་གོང་འཕེལ་བཀོད་ ཚོགས་འདི་ གཞུང་འབྲེལ་དུ་ རྒྱུན་བཀོད་ལས་སྡེ་སྡེ་འགན་དབང་སྦྱོང་དགོཔ་ དང་ གཤམ་གསལ་གྱིས་མ་ཚད་པའི་འགན་ཁུར་ཚུ་སྦྱོང་དགོ།

ག། ལག་འབག་པ་དང་གོས་སྟོན་པ་ཚུ་ཐོ་བཀོད་དང་རོ་སྦྱར་འབད་དགོ་པའི་ ལར་ཚོག་ཐམ་ཚུ་ཡང་བྱིན་དགོ།

ཁ། ལས་སྡེ་ཚུའི་བཅོ་སྐྱོན་སྤྱུ་ཚད་དང་ཉེན་སྲུང་དང་ལེན་གྱི་རྩིས་ཞིབ་ རྒྱུ་དགོ།

ག། ལག་འབག་པ་དང་གོས་སྟོན་པ་ཚུ་གི་སྤྱོད་སྤྱོད་ཀྱི་ཡར་ཕྱག་གཏང་དགོ།

༢༽ ལྷ་ན་ལག་གིས་སྲིད་བྱས་འདིའི་དགོངས་དོན་བསྟར་སྦྱོང་འབད་ནིའི་དོན་ལུ་ འབྲེལ་ཡོད་ལས་སྡེ་ཚུ་དང་མཉམ་འབྲེལ་གྱི་ཐོག་ལས་ དགོས་མཁོའི་ཁྲིམས་ དོན་ཡིག་ཆ་བཅོ་དགོ།

༣༽ ལྷ་ན་ལག་གིས་བཅོ་སྐྱོན་ལས་སྡེའི་ནང་འབྲེལ་ཡོད་ལས་སྡེ་ཚུ་གི་ནང་འཁོད་ མཉམ་འབྲེལ་ཡར་ཕྱག་གཏང་ནིའི་ཐབས་ལམ་བཅོ་དགོ།

6.6 Strengthening Institutional Mechanism

There are many agencies contributing or overseeing some or the other aspects of construction industry, but are working in compartments and in their comfort zone. The goal of developing construction industry is not collective. In order to improve service delivery and coordination among all stakeholders, the following policy measures shall be pursued:

- i. The government shall formally mandate CDB, herein after referred to as “The Authority”, as regulatory agency with the mandates that would include but are not limited to the following:
 - a. Register, certify and issue license of contractors and consultants;
 - b. Carry out compliance audit of agencies on quality and construction safety; and
 - c. Carry out capacity building of contractors and consultants.
- ii. The Ministry in collaboration with relevant agencies shall draft necessary legal instruments to enforce provision of the policy.
- iii. The Ministry as sector agency shall develop measures to improve coordination among stakeholders in the construction industry.

༤༽ ས་གནས་གཞུང་ཚུ་གིས་རང་སོའི་དབང་ཁྱབ་ས་ཁོངས་ནང་ལུ་ སྤྱིང་ཁྱིམ་བཟོ་
སྟུན་གྱི་འཆར་གཞི་དང་། བཟོ་སྟུན་གྱི་གནང་བ། ཡངན་ ཚོག་ཐམ་སྟོན་དགོཔ་
དང་། དེ་དང་འཁྲིལ་ཏེ་ དང་ལེན་འབད་ཡོད་པ་ངེས་བརྟན་བཟོ་དགོ།

༥༽ དངུལ་ཕྱིས་ལྟན་ཁག་གིས་སྤྲོ་མང་ལས་སྡེའི་ལས་བྱེད་ཚོགས་ཚུང་གཞི་བཅུགས་
འབད་དེ་མཁོ་སྤྱོད་གྱི་བཅའ་ཡིག་དང་སྤྱིག་གཞི་ཚུ་དུས་དང་དུས་སུ་བསྐྱར་ཞིབ་
འབད་དགོ། མཁོ་སྤྱོད་ལམ་ལུགས་ཆ་འཛོག་འབད་མི་ཆེ་མི་ཚོགས་ཚུང་ནང་
ལུ་ འབྲེལ་ཡོད་ལས་སྡེ་ཁག་གི་ངོ་ཚབ་དགོ།

༦༽ འབྲེལ་ཡོད་ལས་སྡེ་ཚུ་གིས་ མི་སྡེའི་ལཱ་གཞིལ་སོ་སོའི་ནང་ རང་སོའི་རིག་ཕུལ་
དང་ཕྱོགས་གྲུབ་ཚུ་ཡར་བྲག་གཏང་ནིའི་དམིགས་དོན་འགྲུབ་ཐབས་ལུ་མི་སྡེའི་
ཁག་འབག་གི་ལམ་ལུགས་བསྐྱར་ཞིབ་འབད་དགོ།

༧༽ བཟོ་སྟུན་ལས་སྡེ་འདི་ འབྲེལ་ཡོད་ལས་སྡེ་ལེ་ཤ་ཅིག་གཤམ་གཏོགས་འབད་དོ་ཡོད་
མིའི་བྱད་རིག་སྤྲོ་མང་གི་ལས་སྡེ་ཅིག་ཨིནམ་ལས་ལས་སྡེ་ཚུའི་ལཱ་དང་འགན་
ཁུར་ཚུ་ གསལ་རིམ་སྤེལ་ལུ་བཀོད་མི་ཡང་།

ཞབས་དྲོག་ལྟན་ཁག། ཞབས་དྲོག་ལྟན་ཁག་འདི་ བཟོ་སྟུན་ལས་སྡེ་དང་འབྲེལ་བའི་སྤྱིང་བྱུས་
དང་། ཁྲིམས་དོན་ཡིག་ཆ། ཐབས་བྱས་དང་གནས་ཚད། ལམ་སྟོན་ཚུ་གི་འགན་དབང་ཕོག་པའི་
མཐར་ཐུག་གི་ལྟན་ཁག་སྡེ་གནས་དགོ་པའི་ཁར་དེ་ཚུ་དང་གནས་ཡོད་མེད་གྱི་ལྟ་རྟོག་འབད་ནིའི་
འགན་ཁུར་ཡང་འབག་དགོ།

དངུལ་ཕྱིས་ལྟན་ཁག། དངུལ་ཕྱིས་ལྟན་ཁག་གིས་ དགོས་མཁོ་དང་བསྟུན་ མཁོ་སྤྱོད་ལམ་
ལུགས་བསྐྱར་ཞིབ་དང་ འཆར་དངུལ་གྱི་དཔྱ་བགོ་ཚུ་རྒྱབ་དགོ།

- iv. Local Governments shall issue planning and construction approval/permit for all building construction in their jurisdiction and shall ensure strict compliance.
- v. Ministry of Finance to review Procurement Rules and Regulations from time to time, through establishment of Multi-Sectorial TaskForce. (The High Level Committee approving the changes in procurement system shall have representation from relevant stakeholders).
- vi. The agencies concerned to review community contracting system for systemic changes to achieve the objective of having the community build their own skills and competencies in various trades.
- vii. Construction sector being multi-disciplinary, involving various stakeholders, the roles and responsibilities of agencies shall be clearly defined as below:

MoWHS: Shall be the apex ministry responsible for policy, legal instruments, strategy, standards, guidelines and oversee their compliance relating to the construction sector.

MoF: Shall review the procurement system and appropriate funds as deemed required.

ནང་སྲིད་དང་སྲོལ་འཛིན་ལྟན་ལག་། ནང་སྲིད་དང་སྲོལ་འཛིན་ལྟན་ལག་གིས་རྫོང་དང་། ལྟ་ཁང་།
གཞན་སྲོལ་རྒྱན་གྱི་ས་ཁོངས་ཚུ་དང་འབྲེལ་བའི་སྤར་སྲོལ་གྱི་འབྲུག་པའི་བཟོ་བཀོད་རིག་པ་དང་
གཞི་བཀོད་ཚུ་ ཉམ་སྐྱོབ་དང་ཡར་དག་ཡོད་པ་ངེས་བརྟན་བཟོ་དགོ།

ལས་གཡོག་ལྟན་ལག་། ལས་གཡོག་ལྟན་ལག་གིས་རིག་ཅུལ་དང་མ་མཐུན་པའི་དཀའ་ངལ་
བསལ་ནི་དང་ལས་མིའི་ལྷ་གཡོག་སྤྱོད་གས་གྲུབ་རྒྱུ་དང་གཏང་ནིའི་དོན་ལུ་མི་སྟོབས་གོང་འཕེལ་དང་
འབྲེལ་བའི་ལས་སྡེ་ཚུ་ལུ་སྲིད་བྱུས་གྱི་ལམ་སྟོན་དུས་ཐོག་ལུ་བྱིན་དགོ།

བསྟན་རྒྱས་ལྟན་ལག་། བསྟན་རྒྱས་ལྟན་ལག་གིས་བཟོ་སྐྱུན་གྱི་རྒྱ་ཆ་ཚུ་ནང་འཁོད་གྱི་བཟོ་སྐྱུན་པ་
ཚུ་གིས་བཟོ་ནི་དང་རྒྱ་ཆ་ནང་འབྲེན་གྱི་ཆ་བ། ནང་འཁོད་གྱི་བཟོ་སྐྱུན་ཚུ་ལུ་གཏོར་རྩལ་བཀའ་སྲོལ་
འབད་ནི་ཚུ་ འཛོལ་ཞིབ་འབད་དགོ། དེ་མ་ཆད་ བཟོ་སྐྱུན་གྱི་ལག་ལེན་ཚུ་གདམ་ཁ་ཅན་གྱི་སྤྱི་
བྱུང་རྣམས་ལྷགས་གྱི་སྲིད་བྱུས་དང་རྒྱལ་ཡོངས་སྒོག་ལྷགས་དང་ཉམས་སྲུང་གི་སྲིད་བྱུས་ཚུ་ལུ་
གནས་ཡོད་པ་ཡང་ངེས་བརྟན་བཟོ་དགོ།

སོ་ནམ་དང་ནགས་ཆལ་ལྟན་ལག་། སོ་ནམ་དང་ནགས་ཆལ་ལྟན་ལག་གིས་ཐོན་སྐྱེད་ལག་ལེན་
ལེགས་ཤོམ་འཐབ་ཨིནམ་ངེས་བརྟན་བཟོ་ནིའི་དོན་ལུ་ཤིང་ཆས་བཀོ་བཀའ་དང་ ཕྱི་དངོས་བསྐྱ་
ལེན་དང་འབྲེལ་བའི་སྲིད་བྱུས་དང་ལམ་ལུགས་ཚུ་བསྐྱར་ཞིབ་འབད་དགོ།

རྒྱལ་ཡོངས་མཐའ་འཁོར་ལྟན་ལག་། རྒྱལ་ཡོངས་མཐའ་འཁོར་ལྟན་ལག་གིས་བཟོ་སྐྱུན་ལས་
འགུལ་ཚུ་ མཐའ་འཁོར་གནས་སྤངས་གྱི་འཆར་གཞི་དང་འབྲེལ་ཏེ་ གནས་ཡོད་མེད་ལྟ་རྟོག་
འབད་དགོ།

MoHCA: Shall ensure protection and promotion of Bhutanese architectural and structural tradition related to Dzongs, Lakhangs and other spiritual sites.

MoLHR: Shall provide timely policy directions to the relevant HRD agencies to address mismatch of skills and enhance employability of workforce.

MoEA: Shall explore manufacturing of construction materials by local manufactures, import substitution and develop minerals for supply to local industries. It shall also ensure that construction practices comply with Alternative Renewable Energy Policy and National Energy Efficiency and Conservation Policy.

MoAF: Shall review the policies and practices of timber allocation and surface collection to ensure optimal utilization of resources.

NECS: Shall monitor the compliance of construction project to environment plans.

འབྲུག་གི་གནས་ཚད་ལས་ཁང། འབྲུག་གི་གནས་ཚད་ལས་ཁང་གིས་བཟོ་སྐྱེད་གི་རྒྱ་ཆ་དང་ཐོན་
སྟེང་ཚུ་རྒྱལ་ཡོངས་ཀྱི་གནས་ཚད་ཁར་གསར་བཟོ། ཡང་ན་ ལག་ལེན། བརྟག་ཞིབ་དང་དོ་སྦྱར་
ཚུ་བཅིས་པའི་འཛིན་ཐང་ཅན་གྱི་ཞབས་ཏྲག་བྱིན་དགོས་དང་འཛིན་སྐྱོང་ལམ་ལུགས་ཀྱི་དོ་སྦྱོར་ཚུ་
ཡར་ཕྱག་གཏང་དགོ།

འཕུལ་རིག་དང་ལག་ཤེས་སྦྱོང་བརྒྱུ་ལས་སྡེ། འཕུལ་རིག་དང་ལག་ཤེས་སྦྱོང་བརྒྱུ་ལས་སྡེ་གིས་
ཞབས་ཏྲག་ལྷན་ཁག་དང་ བཟོ་སྐྱེད་ལས་སྡེ་ཚུ་དང་མཉམ་འབྲེལ་གྱི་ཐོག་ལས་ལཱ་གཡོག་གི་
ཚུགས་གྲུབ་རྒྱ་སྟེང་གཏང་ནིའི་དོན་ལུ་ ལཱ་གིས་གོ་དང་ གནས་སྐབས་ཀྱི་གཡོག་སྦྱོང་། གོམས་
གཡོག་ལས་རིམ་ཚུ་ཡར་ཕྱག་གཏང་དགོ།

རང་བཞིན་ཐོན་སྐྱེད་གོང་འཕེལ་ལས་འཛིན་ཚད། རང་བཞིན་ཐོན་སྐྱེད་གོང་འཕེལ་ལས་འཛིན་ཚད་
ཀྱིས་ཤིང་ཆད་དང་། བྱམ། རྟ་རུལ་སོགས་པའི་རང་བཞིན་གྱི་རྒྱ་ཆ་ཚུ་ ལུང་ཕྱོགས་ཀྱི་མཛོད་ཁང་
བཙུགས་ཞིན་ན་ རིན་ཚད་དང་ལཱ་ལྷན་སྡེ་བཀའ་སྡེལ་འབད་དགོ། དེ་མ་ཚད་རྒྱ་ཆ་བཀའ་སྡེལ་
འབད་མི་ཚུ་སྤྱི་ཚད་ཡོད་མེད་ཀྱི་ངེས་བརྟན་བཟོ་ཐབས་ལུ་ རྒྱ་ཆ་འཐོན་སའི་ས་ཁོངས་ནང་ལུ་
རྒྱ་ཆ་བརྟག་ཞིབ་ཀྱི་གཞི་རྟེན་མཐུན་རྐྱེན་བཙུགས་དགོ།

འབྲུག་བཟོ་སྐྱེད་ཚོགས་པ། འབྲུག་བཟོ་སྐྱེད་ཚོགས་པ་གིས་ཁག་འབག་པ་གི་ཐོ་བཀོད་ཡར་སང་
འབད་ནིའི་དོན་ལུ་ འོས་མཐུན་ཅན་གྱི་གནས་སྤངས་བཟོ་དགོ།

སྐར་སྡེ། སྐར་སྡེ་གིས་གཡོག་གི་ཐོ་སྐབས་ཚུ་བཟོ་ནི་དང་ཚོང་དུས་ཀྱི་དགོས་འདོད་ཚུ་འབྲུབ་ནིའི་
དོན་ལུ་ སྤྱི་ཚད་ཅན་གྱི་ནང་འཁོད་ཀྱི་རྒྱ་ཆ་ཚུ་བཟོ་དགོ།

BSB: Shall provide efficient services including development or adoption of national standards, testing and certification of all construction materials and products; and promotion of Management Systems Certification.

TVET Agency: Shall work closely with MoWHS and Construction Industry to promote work placement, apprenticeship and internship programs to enhance employability.

NRDCL: Shall supply natural raw materials including timber, fine and coarse aggregates etc. at reasonable price by establishing regional depots. Further more, NRDCL will have to ensure the quality of materials supplied by establishing basic material testing facility at source.

CAB: Shall create conducive environment for increased registration of contractors.

Private Sector: Create employment opportunities and produce local materials with quality to meet the market demand.

■ འབྲེལ་ཡོད་སྲིད་བྱུས་དང་ཁྲིམས་དོན་ཡིག་ཀྱི།

སྲིད་བྱུས་འདི་བརྩམས་པའི་སྐབས་ལུ་གཤམ་གསལ་གྱི་བཅའ་ཁྲིམས་དང་། སྲིད་བྱུས། བཅའ་ཡིག་དང་སྒྲིག་གཞི་ཚུ་ལུ་ཁྲུངས་གཏུགས་འབད་ཡོད།

འབྲུག་གི་གནས་ཚད་བཅའ་ཁྲིམས་^{༢༠༡༠} ཅན་མ་གིས་ རྒྱལ་ཡོངས་ཀྱི་དཔལ་འབྱོར་གོང་འཕེལ་གཏང་ནི་དང་། མི་མང་གི་ཉེན་སྲུང་དང་ཕན་བདེ་གོང་འཕེལ་གཏང་ནི། རབ་ཅས་རའི་རང་བཞིན་གནས་སྤངས་སྲུང་སྐྱབ་འབད་ནི་དང་བཟོ་གྲའི་འཛུན་ཐང་ཚུ་གོང་འཕེལ་གཏང་ནི་འི་ཐབས་ཤེས་ལུ་གནས་ཚད་དང་གནས་ཚད་ཅན་གྱི་ལས་སྣ་ཚུ་ལུ་སེམས་ཤུགས་བསྐྱེད་བཅུག་ནི་དང་། གོང་འཕེལ་གཏང་ནི་ཚུ་ནང་གཙོ་བོ་བརྟོན་མ་ཨིན། བཟོ་སྐྱུན་ལས་སྡེ་འི་ནང་། བཟོ་སྐྱུན་འདི་ཁྱད་རིག་དང་ལྷན་སྡེ་བཟོ་ནི་དང་། སྤུས་ཚད་ཡང་དྲག་གཏང་ཐབས་ཀྱི་དོན་ལུ་གནས་ཚད་དང་། ལག་ལེན་གྱི་ནམ་གཞག་ཚུ་བཟོ་དགོས་འདུག།

འབྲུག་གི་རྒྱལ་ཡོངས་མཐའ་འཁོར་སྲུང་སྐྱབ་བཅའ་ཁྲིམས་^{༢༠༠༧} ཅན་མའི་ནང་དེས་དང་མ་འོངས་པའི་མི་སེར་དང་གཞུང་གིས་ གོང་འཕེལ་གྱི་སྲིད་བྱུས་དང་། འཆར་གཞི། ལས་རིམ་ཚུ་མཐའ་འཁོར་གནས་སྤངས་ཀྱི་གཞི་རྩ་ཚུ་དང་མཐུན་སྒྲིག་གི་ཐོག་ལས་བརྩི་འཛུགས་འབད་དེ་བཟོ་ནི་དོན་ལུ་ཡུན་གནས་སྡེ་བཙོན་ཤུགས་བསྐྱེད་དགོ་ཟེར་བཀོད་དེ་ཡོད།

འབྲུག་གི་ནགས་ཚལ་དང་རང་བཞིན་སྲུང་སྐྱབ་ཀྱི་བཅའ་ཁྲིམས་^{༡༩༩༥} ཅན་མའི་ནང་ ནགས་ཚལ་དང་རི་དྲགས་སེམས་ཅན་དང་འབྲེལ་བའི་རང་བཞིན་ཐོན་སྐྱེད་ཚུ་ འཕུལ་དང་ཕུགས་ཀྱི་མཐའ་དོན་ལུ་ ཉེན་སྲུང་དང་ཡུན་བརྟན་གྱི་ཐོག་ལས་ལག་ལེན་འཐབ་དགོས་སྡེ་ཡོད། བཅའ་ཁྲིམས་དང་། བཅའ་ཁྲིམས་འདི་དང་འབྲེལ་བའི་བཅའ་ཡིག་དང་སྒྲིག་གཞི་ཚུ་གིས་ བཟོ་སྐྱུན་གྱི་གཞི་རྩེན་ཚུ་ ཤིང་ཆ་དང་། བྱེམ། རྩ་ལ་སོགས་པའི་བརྒྱུ་སྡེ་ཚུ་ དེས་པར་དུ་འཐོབ་ཚུགས་པ་སྡེ་བཟོ་ཡོད། དེམ་ཚད་ བཅའ་ཁྲིམས་འདི་གིས་ ཤིང་ཆ་དང་གཞན་ནགས་ཚལ་གྱི་ཐོན་སྐྱེད་ཚུ་ ཡང་ཡུན་བརྟན་གྱི་ཐོག་ལས་བསྐྱེད་དགོས་སྡེ་དེས་བརྟན་བཟོ་ཡོད།

7. Relevant Policies and Legal Instruments

In preparation of this policy, the following Acts, Policies and Rules and Regulations have been referred and adhered to:

Bhutan Standards Act 2010 emphasizes on fostering and promotion of standards and standardization activities as a means of advancing the national economy, safety and welfare of the public, protecting our natural environment and promoting industrial efficiency. For construction industry, there are various standards and code of practices that has to be developed to professionalize and improve quality of construction.

National Environment Protection Act 2007, asserts that, “the people and the Government in succession shall perpetually strive to consider and adopt its developmental policies, plans and programs in harmony with the environmental principles.”

Forest and Nature Conservation Act of Bhutan 1995 provides for the protection and sustainable use of forests, wildlife and related natural resources of Bhutan for the benefit of present and future generations. Through this Act and its associated rules and regulations, supply of basic construction materials such as timber, sand and boulders are assured. Moreover, this legislation ensures the harvesting of timber and non-wood forest products are sustainable.

འབྲུག་གི་ལས་མི་དང་ལཱ་གཡོག་བཅའ་ཁྲིམས་ ༢༠༠༧ ཅན་མ་འདི་རྒྱལ་ཁབ་ཀྱི་ལས་མི་དང་ལཱ་གཡོག་གི་གནད་དོན་ཚུ་ལུ་འཇུག་པ་ཡིན། བཅའ་ཁྲིམས་འདི་གིས་སྐོར་སྤྱོད་ཡོད་མི་ལས་མིའི་མཐའ་དོན་ཉེན་སྲུང་འབད་མ་ཡིན། བཅའ་ཁྲིམས་དེ་ནང་ དགོངས་དོན་ཚུ་ཆ་མཉམ་ར་བཀོད་དེ་ཡོད་པ་བཞིན་དུ་བཅའ་ཁྲིམས་འདི་ ངབ་ཅས་རའི་བཟོ་སྐྱོན་ལས་སྤེའི་ནང་འབྲུག་མི་ཚུ་ལུ་ཕན་ལྷོས་ཆེ་བའི་ལཱ་གཡོག་བྱིན་ནིའི་དོན་ལུ་ཐབས་བྱས་གཤམ་ཅན་ཅིག་ཡིན།

འབྲུག་གི་མི་དམངས་དངུལ་རྩིས་བཅའ་ཁྲིམས་ ༢༠༠༧ ཅན་མ་འདི་གིས་མི་དམངས་ཀྱི་ཐོན་འཁུངས་ཚུ་དོན་སྤྲོན་ཅན་དང་ འཛོན་པྱགས་ཅན་སྤྱོད་ལག་ལེན་འཐབ་ནི་དང་། འགན་འཁུ་ཅ་བརྟན་བཟོ་ནི། དེ་ལས་ དངུལ་ལས་ཀྱི་སྤྱི་དབྱུས་བརྟན་ཏོག་ཏོ་དང་ཡུན་བརྟན་ཅན་བཟོ་ཐབས་ལུ་ཁྲིམས་མཐུན་དང་དམ་འཛིན་གྱི་དབང་ཚད་སྤྱོད་ཐོག་ལས་ གཞུང་གི་དངུལ་རྩིས་འཛོན་སྐྱོང་ཚད་འཛིན་འབད་མ་ཡིན།

འབྲུག་གི་ལས་ཀྱི་བཅའ་ཁྲིམས་ ༢༠༡༣ ཅན་མའི་ནང་ ལས་བཟོ་སྐྱོན་གི་གནས་ཚད་ཚུ་བཀོད་ཡོད་པ་གིས་མ་ཆད་གཞུང་གི་འདུས་ཚོགས་དང་ལམ་ལག་ལེན་འཐབ་མི་ཚུ་གི་ལཱ་དང་འགན་ཁུར་ཚུ་ཡང་ཁགས་ལ་སྤྱོད་ཐོག་དེ་ཡོད། ལས་སེལ་ལས་ཁུངས་ལུ་ལས་བཟོ་སྐྱོན་དང་། རྒྱུ་སྐྱོད་ཉེན་སྲུང་། འཛོན་སྐྱོང་དང་འབྲེལ་བའི་ཁག་ཆེ་བའི་དབང་ཚད་ཚུ་སྤྱོད་དེ་ཡོད། དེ་མ་ཆད་ ལས་ཀྱི་གཞི་རྒྱུ་མཁོ་ཆས་གསར་བཟོ་དང་རྒྱུ་སྐྱོང་གི་ནང་ སྐོར་སྤྱོད་ཐོག་ལེན་པ་ཡང་དུག་གཏང་ནི་དང་ ཁོང་གི་ཆད་འཛིན་ཚུ་ཡང་འབད་མ་ཡིན།

འབྲུག་གི་འགན་འཛིན་བཅའ་ཁྲིམས་ ༢༠༡༣ ཅན་མ་འདི་གིས་ འགན་འཛིན་གྱི་ལཱ་རིམ་དང་འབྲེལ་བའི་མི་སེར་གྱི་ཐོབ་དབང་ཚུ་ངེས་བརྟན་བཟོ་ནིའི་དོན་ལུ་ འགན་འཛིན་དང་ཁོང་རའི་ལཱ་ལུ་མཚན་འཛིན་འབད་ནིའི་ནང་ལཱ་ཕན་ཐོགས་འབྱུང་མ་ཡིན། བཅའ་ཁྲིམས་འདི་ མ་འོངས་པའི་ནང་ སྐོར་སྤྱོད་ཚུ་གིས་བཟོ་སྐྱོན་དང་འབྲེལ་བའི་མཁོ་སྐྱོབ་ཀྱི་ཞབས་ཏོག་ལེན་ནི་འགོ་བཙུགས་པའི་སྐབས་ཉེད་སྐལ་ར་ཕན་ཐོགས་འབྱུང་ཚུགས།

Labour and Employment Act of Bhutan 2007 applies to matters relating to labour and employment in the country. This legislation protects the interest of employees in the private sector. With all the provision enshrined, this Act can be instrumental in providing gainful employment to Bhutanese in our construction industry.

Public Finance Act 2007 regulates the financial management of the government in order to promote the effective and efficient use of public resources, strengthen accountability and provide statutory authority and control for sound and sustainable fiscal policy.

The Road Act of Bhutan 2013 set standards for road construction, and establishes clear delineation of roles and responsibilities of governmental bodies and road users. Department of Roads is conferred authority necessary to enable them to perform their functions in relation to construction, maintenance, safety and management of roads. It also promotes and regulates private sector participation in development and management of road infrastructure.

The Contract Act of Kingdom of Bhutan 2013 serves the purpose of regulating contracts and their performance to ensure the rights of people concerning contractual transactions. The Act will be more meaningful in future when private agencies begin procuring services of contractors for construction of properties.

འབྲུག་གི་དཔལ་འབྱོར་གོང་འཕེལ་སྤྱིད་བྱས་ ༢༠༡༤ ཅན་མ་འདི་དཔལ་འབྱོར་གོང་འཕེལ་གྱི་ལམ་
 སྟོན་ཡིག་ཆ་ཅིག་འབད་ནི་འདི་གིས་བཟོ་སྐྱེན་ལས་སྡེ་གོང་འཕེལ་གྱི་དོན་ལུ་གཤམ་ཆེ་བའི་ཐབས་
 ལམ་ཚུ་གསལ་བཀོད་འབད་དེ་ཡོད། སྤྱིད་བྱས་ཀྱི་ཐབས་ལམ་ལ་ལུ་ཅིག་སྐྱུལ་བྱབ་བན་སྤྱོད་
 འབད་དེ་ཡོད་རུང་ མངམ་ཤོས་ཅིག་ཐབས་བྱས་བཏོན་ཏེ་དང་ལེན་འབད་དགོས་འདུག། དཔལ་
 འབྱོར་གོང་འཕེལ་སྤྱིད་བྱས་ཀྱི་ཐབས་ལམ་ཚུ་དང་ལེན་གྱི་དོན་ལུ་ རྒྱལ་ཡོངས་བཟོ་སྐྱེན་ལས་སྡེ་
 སྤྱིད་བྱས་ནང་ཚུད་དགོ་པའི་ཁར་ དང་ལེན་གྱི་ཐབས་ལམ་ཚུ་ཡང་བསྐྱིག་དགོ།

༡ ལྷ་རྟོག་དང་དབྱེ་ཞིབ།

ཞབས་རྟོག་ལྷ་རྟོག་ཁག་གིས་ རྒྱལ་ཡོངས་བཟོ་སྐྱེན་ལས་སྡེ་འདི་སྤྱིད་བྱས་བསྟར་སྤྱོད་ཀྱི་འགོ་འཛུགས་
 འཐབ་ནི་དང་ ལྷ་རྟོག་འབད་ནི། དབྱེ་ཞིབ་འབད་ནི། བསྐྱར་ཞིབ་འབད་ནི་འཕགས་ལུ་རྩལ་
 བྱས་འབག་དགོ། ཞབས་རྟོག་ལྷ་རྟོག་ཁག་གིས་ སྤྱིད་བྱས་འདི་གི་དམིགས་དོན་དང་དམིགས་
 ཡུལ་ཚུ་དོན་སྤྱིན་བསྟར་སྤྱོད་ཀྱི་ཕན་ཐབས་ལུ་ལྷ་རྟོག་དང་དབྱེ་ཞིབ་ཀྱི་ལམ་ལུགས་ཅིག་བཟོ་
 དགོ། སྤྱིད་བྱས་འདི་ བསྟར་སྤྱོད་ལྷ་རྟོག་འབད་ནི་འདི་དོན་ལུ་གཤམ་གསལ་གྱི་བྱ་རིམ་ཚུ་ལུ་རྒྱབ་
 སྟོན་འབད་མི་ཡང་།

༡༽ ལས་སྡེ་གར་གིས་རང་སའི་ལས་སྡེ་དང་འབྲེལ་བ་ཡོད་པའི་སྤྱིད་བྱས་ཚུ་དོན་སྤྱིན་
 ལག་ལེན་གྱི་དོན་ལུ་ དམིགས་ཚད་གཤམ་ཅན་གྱི་ཐབས་བྱས་བཟོ་དགོ།

༢༽ སྤྱིད་བྱས་འདི་གིས་ འབྲེལ་ཡོད་ལས་སྡེ་ཚུ་གི་ལོ་བསྟར་འཆར་གཞི་དང་ལོ་ལཱ་
 འཆར་གཞི་བརྩམ་ནི་ལུ་ལམ་སྟོན་འབད་དགོ།

༣༽ འབྲེལ་ཡོད་ལས་སྡེ་ཚུ་གིས་ རོས་འཛིན་གྲུབ་པའི་ཐབས་བྱས་སྐྱོལ་ཆོགས་ཚུ་ལུ་རྒྱབ་
 སྟོན་འབད་ནི་འདི་དོན་ལུ་ དགོས་མཁོ་འདི་མ་དངུལ་དང་ཐོན་སྐྱེད་ཚུ་མཁོ་སྐྱབ་
 འབད་དགོ།

Economic Development Policy 2016, as the guiding document for economic development, has prescribed necessary measures for development of construction industry. Some of the policy measures have been advocated, most remain to be strategized and adopted. The National Construction Industry Policy should absorb these measures and provide strategies for adoption of the policy measures.

8. Monitoring and Evaluation

MoWHS shall take the overall responsibility to coordinate, monitor, evaluate and review the implementation of the National Construction Industry Policy. A monitoring and evaluation system will be developed by MoWHS to support the effective implementation of Policy goals and objectives. The following process is recommended for monitoring the implementation of this Policy:

- i. All agencies shall design strategies with milestones to ensure effective implementation of the policies relevant to their sectors.
- ii. The policies shall guide the relevant agencies in designing their Annual Plan and Five Year Plan.
- iii. All relevant agencies shall secure necessary funds and resources to support the various strategies identified.

༤༽ རྒྱལ་ཡོངས་དགའ་སྤྱིད་དཔལ་འཛོམས་ལྷན་ཚོགས་དང་འབྲེལ་ཡོད་ལྷན་ཁག་ཚུ་
གིས་ བཅོས་སྤྱོད་ལས་སྒེའི་གྲུབ་འབྲས་དབྱེ་ཞིབ་འབད་ནི་འདི་ རང་སོའི་དབྱེ་
ཞིབ་ལས་རིམ་ཚུ་འི་ཆུ་ཤུལ་ཅིག་སྟེ་ བརྩི་འཛིག་འབད་ཆོག།

༩. སྤྱིད་བྱུས་བསྐྱར་ཞིབ་དང་འཕྲིལ་སྤྱོད།

འབྲུག་རྒྱལ་གཞུང་གིས་ དགོས་མཁོ་འབྱུང་ཚེ་ སྤྱིད་བྱུས་འདི་ བསྐྱར་ཞིབ་དང་བསྐྱར་བཅོམ་འབད་
དགོ། སྤྱིད་བྱུས་འདི་ གྱི་ལོ་ ༢༠༢༠ ཟླ་ ༢ པའི་ཚེས་ ༤ ལས་འགོ་བཙུགས་ཏེ་ བསྐྱར་སྤྱོད་འབད་
དགོ། གལ་སྤྱིད་ སྤྱིད་བྱུས་འདི་གི་གོ་དོན་ལེན་ཐངས་མ་འབྲལ་ལེ་འཕྲོད་ཚེ་ ཞབས་རྟོག་ལྷན་
ཁག་འདི་ འབྲུག་རྒྱལ་གཞུང་གི་ཁ་ཐུག་ལས་ སྤྱིད་བྱུས་འདི་འདོན་འགྲེལ་མཐའ་གཅོད་ཀྱི་དབང་
འཛིན་ཡིན་མ་དང་ཞབས་རྟོག་ལྷན་ཁག་གིས་ དོན་འགྲེལ་འབད་མི་འདི་ མཐའ་བཅད་སྟེ་ཆ་
བཞག་དགོ།

- iv. GNHC and ministries concerned may consider evaluating the achievements of construction industry as part of its evaluation program.

9. Policy Review and Amendments

This policy shall be reviewed and revised as and when deemed necessary by the RGoB. The policy will come into force with effect from 4th February 2020. In the event of conflict of interpretation of any part of this policy, the Ministry of Works and Human Settlement (MoWHS) shall, on behalf of the RGoB, be the final and binding authority.